

Istruzioni per l'uso

LAVASTOVIGLIE

IT

Italiano, 1

EN

English, 13

FR

Français, 25

ES

Espanol, 37

LF 70

Sommario

Installazione, 2-3

Posizionamento e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Dati tecnici

Descrizione dell'apparecchio, 4

Vista d'insieme
Pannello di controllo

Caricare i cestelli, 5

Cestello inferiore
Cestello delle posate
Cestello superiore

Avvio e utilizzo, 6

Avviare la lavastoviglie
Caricare il detersivo
Opzioni di lavaggio

Programmi, 7

Tabella dei programmi

Brillantante e sale rigenerante, 8

Caricare il brillantante
Caricare il sale rigenerante

Manutenzione e cura, 9

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la lavastoviglie
Evitare i cattivi odori
Pulire gli irroratori
Pulire i filtri
Se ci si assenta per lunghi periodi

Precauzioni e consigli, 10

Sicurezza generale
Smaltimento
Risparmiare e rispettare l'ambiente

Anomalie e rimedi, 11

Assistenza, 12

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

IT



ARISTON

Installazione

IT

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! In caso di trasloco tenere l'apparecchio in posizione verticale; se fosse necessario, inclinarlo sul lato posteriore.

Posizionamento e livellamento

1. Disimballare l'apparecchio e controllare che non abbia subito danni durante il trasporto. Se fosse danneggiato non collegarlo e contattare il rivenditore.

2. Sistemare la lavastoviglie facendo aderire i fianchi o lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. L'apparecchio può anche essere incassato sotto a un piano di lavoro continuo (*vedi foglio di Montaggio*).

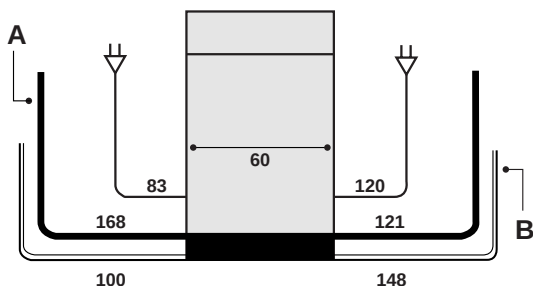
3. Posizionare la lavastoviglie su un pavimento piano e rigido. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini finché l'apparecchio non sia orizzontale (non deve essere inclinato più di 2 gradi). Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti.

Collegamenti idraulici ed elettrici

! L'adattamento degli impianti elettrici e idraulici per l'installazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

! La lavastoviglie non deve appoggiare sui tubi o sul cavo di alimentazione elettrica.

I tubi di carico (A) e di scarico (B) dell'acqua e il cavo di alimentazione elettrica possono essere orientati verso destra o sinistra per consentire la migliore installazione (*vedi figura*).



Collegamento del tubo di carico dell'acqua

- A una presa d'acqua fredda: avvitare bene il tubo di carico a un rubinetto con bocca filettata da 3/4 gas; prima di avvitare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida affinché le eventuali impurità non intasino l'apparecchio.
- A una presa d'acqua calda: nel caso di impianto centralizzato di termosifoni, la lavastoviglie può essere alimentata con acqua calda di rete purché non superi la temperatura di 60°C. Avvitare il tubo al rubinetto come descritto per la presa d'acqua fredda.

! Se la lunghezza del tubo di carico non è sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*).

! La pressione dell'acqua deve essere compresa nei valori riportati dalla tabella Dati tecnici (*vedi sotto*).

! Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

Sicurezza antiallagamento

Per garantire che non si generino allagamenti, la lavastoviglie:

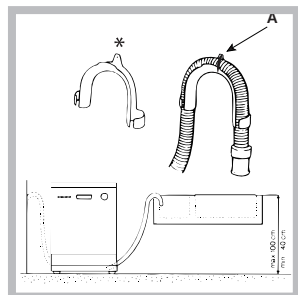
- è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di anomalie o di perdite dall'interno.
- è dotata di sicurezza *Water Stop**, cioè è provvista di un tubo di carico dell'acqua costituito da un tubo esterno trasparente e da uno interno rosso: entrambi i tubi sopportano pressioni molto alte. In caso di rottura del tubo interno, quello esterno si colora di un rosso vivo e convoglia l'acqua al posto di quello interno, evitando perdite.

! È molto importante controllare periodicamente il tubo esterno: se lo si vede rosso vivo, deve essere cambiato al più presto dall'Assistenza tecnica autorizzata (*vedi Assistenza*).

* Presente solo su alcuni modelli.

Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm. Oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca; l'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.



Lo speciale gomito* in plastica agevola una sistemazione ottimale: fissare saldamente il gomito al muro per evitare che il tubo si muova e versi l'acqua fuori dallo scarico. La parte del tubo contrassegnata con la lettera A deve essere a

un'altezza compresa tra 40 e 100 cm da terra (vedi figura).

! È sconsigliato usare tubi di prolunga.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche sulla controporta (vedi *Descrizione della lavastoviglie*);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche sulla controporta;
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (vedi *Assistenza*); non usare prolunghe o prese multiple.

! Ad apparecchio installato, il cavo di alimentazione elettrica e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo deve essere controllato periodicamente e sostituito solo da tecnici autorizzati (vedi *Assistenza*).

! L'Azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Avvertenze per il primo lavaggio

Dopo l'installazione, immediatamente prima del primo lavaggio, riempire completamente d'acqua il serbatoio del sale e aggiungere circa 2 Kg di sale (vedi *Brillantante e sale rigenerante*): è normale che l'acqua trabocchi. È normale anche che dopo il caricamento del sale la spia MANCANZA SALE* continui a lampeggiare per alcuni cicli.

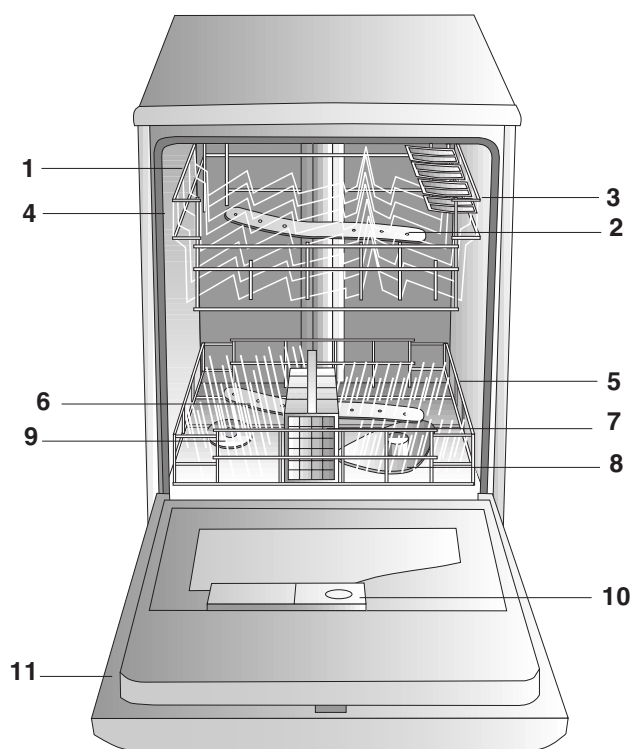
Dati tecnici	
Dimensioni	larghezza cm 60 altezza cm 85 profondità cm 60
Capacità	12 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	30 KPa ÷ 1 MPa (0,3 ÷ 10 bar)
Tensione di alimentazione	vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	vedi targhetta caratteristiche
 	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modifiche - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni - 97/17/CE (Etichettatura) - 2002/96/CE

* Presente solo su alcuni modelli.

Descrizione dell'apparecchio

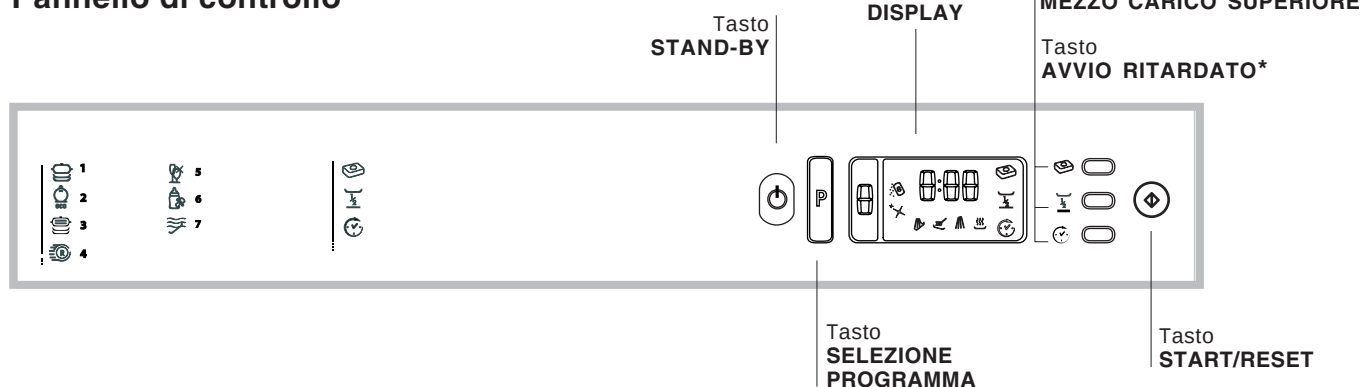
IT

Vista d'insieme

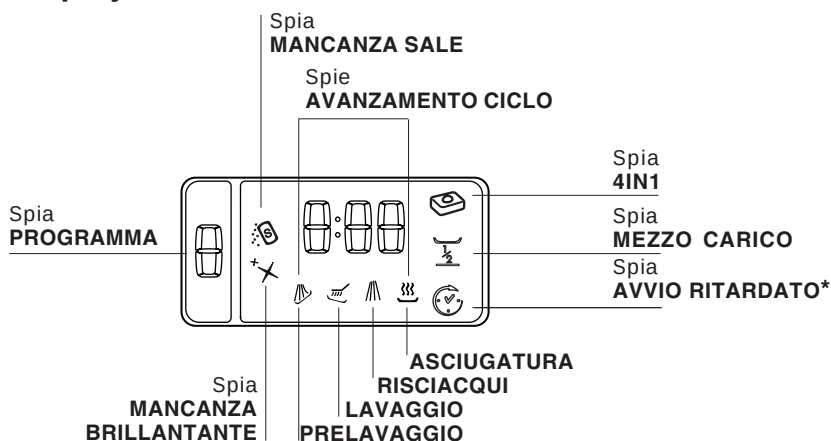


1. Cestello superiore
2. Irroratore superiore
3. Ribaltine
4. Regolatore altezza cestello
5. Cestello inferiore
6. Irroratore inferiore
7. Cestello posate
8. Filtro lavaggio
9. Serbatoio sale
10. Vaschette detersivo e serbatoio brillantante
11. Targhetta caratteristiche

Pannello di controllo



Display



* Presente solo su alcuni modelli.

Caricare i cestelli

! Prima di caricare, eliminare dalle stoviglie i residui di cibo, mettere in ammollo pentole e padelle incrostate, vuotare bicchieri e coppe dei liquidi rimasti. Dopo aver caricato, controllare che gli irrigatori ruotino liberamente.

Cestello inferiore

Sistemarvi le stoviglie più difficili da lavare secondo gli *Esempi di caricamento* e avvalendosi dei supporti ribaltabili*.

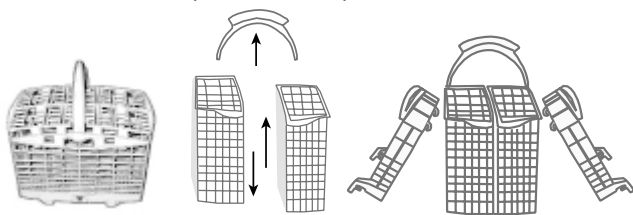
- Piatti da portata e coperchi: ai lati del cestello.
- Pentole e insalatiere: sempre capovolte.
- Stoviglie molto fonde: in posizione obliqua.

Per garantire migliori prestazioni di lavaggio e asciugatura, la superficie del cestello inferiore è più ruvida di quello superiore.

Cestello delle posate

Il cestello delle posate può essere di tipo diverso a seconda dei modelli di lavastoviglie.

! I coltelli e gli utensili appuntiti devono essere sistemati nel cestello delle posate con la punta rivolta verso il basso.



Per dividere in due il corpo centrale*: sfilare la maniglia. Le due alette laterali* si possono staccare e agganciare al cestello superiore o inferiore.

I due elementi a griglia* si inseriscono sul cestello per tenere separate le posate: inserirle nelle feritoie con i manici verso il basso.

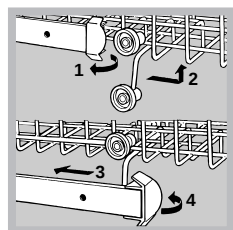
Cestello superiore

Caricarvi le stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze da tè e caffè, piattini, insalatiere basse, padelle, pentole basse poco sporche, secondo gli *Esempi di caricamento*.

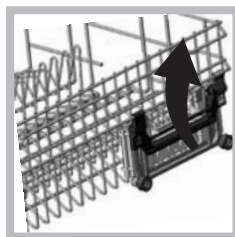
- Stoviglie leggere: sistemarle in modo che non vengano spostate dai getti d'acqua.
- Tazze e tazzine: posizzionarli sulle ribaltine**.
- Coltelli lunghi e acuminati, posate di servizio: posizzionarli sulle ribaltine**.

Regolare l'altezza del cestello superiore

Per agevolare la sistemazione delle stoviglie, è possibile sistemare il cestello superiore in posizione alta o bassa:



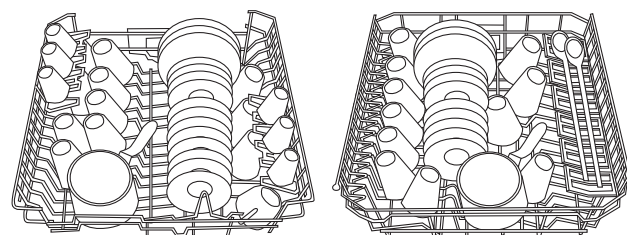
aprire i fermi delle guide del cestello a destra e a sinistra ed estrarre il cestello; sistemarlo in alto o in basso, farlo scivolare lungo le guide fino a far entrare anche le rotelle anteriori e chiudere i fermi (*vedi figura*).



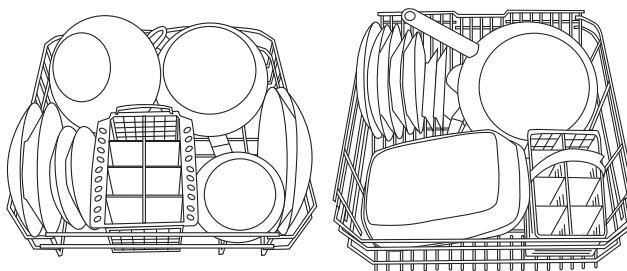
Se il cestello è dotato di maniglie click clack* (*vedi figura*), tirarle in su o in giù per regolare l'altezza.

IT

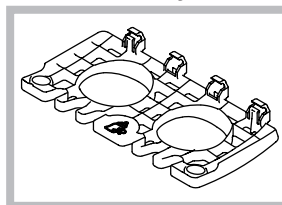
Esempi di caricamento cestello superiore



Esempi di caricamento cestello inferiore



Ribaltine Baby**



Nei modelli di lavastoviglie in cui è presente il Ciclo Baby vengono fornite in dotazione apposite ribaltine per il lavaggio di biberon, ghiere e tettarelle.

Stoviglie non adatte al lavaggio in lavastoviglie

- Oggetti di legno, con impugnatura in legno o in corno o con parti incollate.
 - Oggetti di alluminio, rame, ottone, peltro o stagno.
 - Stoviglie di plastica non termoresistente.
 - Porcellane antiche o dipinte a mano.
 - Argenteria antica. L'argenteria non antica può invece essere lavata con un programma delicato e accertandosi che non sia a contatto con altri metalli.
- ! Si consiglia l'acquisto di stoviglie idonee al lavaggio in lavastoviglie.

Lavaggio delle maniglie*

Per lavare le maniglie dei cestelli inferiore e superiore: estrarre i due tappini di fissaggio, sfilare le maniglie, lavarle sotto l'acqua corrente e fissarle sul cestello con i tappini.

* Presente solo in alcuni modelli.

** Variabili per numero e posizione.

Avvio e utilizzo

IT

Avviare la lavastoviglie

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Premere il tasto STAND/BY: il display si illumina.
3. Aprire la porta e dosare il detersivo (*vedi sotto*).
4. Caricare i cestelli (*vedi Caricare i cestelli*) e chiudere la porta.
5. Selezionare il programma premendo il tasto SELEZIONE PROGRAMMA finché compare il numero relativo a quello desiderato.
6. Selezionare le opzioni di lavaggio (*vedi sotto*).
7. Avviare premendo il tasto START/RESET: si sente un bip di conferma. Le spie AVANZAMENTO CICLO segnalano lo stato del programma: Prelavaggio, Lavaggio, Risciacquo, Asciugatura.
8. Alla fine si sentono tre brevi segnali acustici e sul display compare END. Spegner l'apparecchio premendo il tasto STAND/BY e chiudere il rubinetto dell'acqua.
9. Aprire la porta e aspettare alcuni minuti prima di togliere le stoviglie, per evitare di scottarsi.
Scaricare i cestelli iniziando da quello inferiore.

Demo*

la scritta dON sul display indica che è attivo un programma dimostrativo. Per disattivarlo premere contemporaneamente i tasti START/RESET e STAND/BY, comparirà la scritta dOF.

Modificare un programma in corso

Se si è selezionato un programma sbagliato è possibile modificarlo, purché appena iniziato: tenere premuto il tasto START/RESET per 4 secondi. Dopo un bip lungo e tre brevi, la spia AVANZAMENTO CICLO si spegne: selezionare il nuovo programma e avviare premendo il tasto START/RESET.

Aggiungere altre stoviglie

Premere il tasto STAND/BY, aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore e inserire le stoviglie. Premere di nuovo il tasto STAND/BY: il ciclo riprende.

Interruzioni accidentali

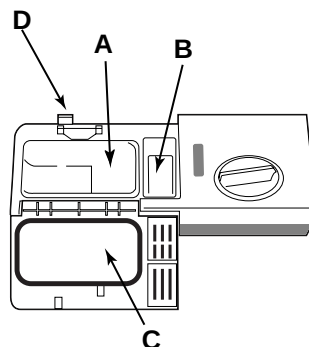
Se durante il lavaggio si apre la porta o si verifica un'interruzione di corrente, il programma si interrompe. Riprende dal punto in cui si era interrotto quando si chiude la porta o torna la luce.

Caricare il detersivo

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo, riportato dalla casa produttrice. Eccedendo non si lava in modo più efficace e si inquina l'ambiente.

vaschetta A: Detersivo per lavaggio

vaschetta B: Detersivo per prelavaggio



1. Aprire il coperchio C premendo il pulsante D.
2. Dosare il detersivo consultando la *Tabella dei programmi*:
 - in polvere: vaschette A e B.
 - pastiglie: vaschetta A e fondo vasca, cioè quando il programma ne richiede 1, metterla nella vaschetta A e chiudere il coperchio; quando ne richiede 2, mettere la seconda sul fondo della vasca.

3. Eliminare i residui di detersivo dai bordi della vaschetta e chiudere il coperchio fino allo scatto.

Opzioni di lavaggio*

Avvio ritardato

È possibile posticipare da 1 a 24 ore l'avvio del programma:

1. Premere il tasto DELAY TIMER: a ogni pressione compare sul display il tempo selezionato e si illumina la spia del ritardo selezionato;
2. Selezionare il programma e premere il tasto START/RESET: dopo il bip inizia il conto alla rovescia;
3. A tempo scaduto, la spia si spegne e il programma si avvia.

Per modificare il ritardo e selezionare un tempo inferiore premere il tasto DELAY TIMER. Per annullarlo premere il tasto in successione finché non si avvia il programma e si illumina la spia AVANZAMENTO CICLO corrispondente all'inizio del programma stesso.

Mezzo carico sul cesto superiore

Se le stoviglie sono poche, si può effettuare il mezzo carico risparmiando acqua, energia e detersivo. Prima di selezionare il programma premere il tasto MEZZO CARICO: la spia si illumina e si attiva il lavaggio solo nel cesto superiore. Ricordarsi di caricare le stoviglie solo sul cesto superiore e di dimezzare la quantità di detersivo.

! E' preferibile utilizzare detersivo in polvere.

! Questo pulsante è incompatibile con i programmi Baby e Rapido.

4in1

Quando si usano le pastiglie multifunzione (2in1, 3in1, 4in1) premere il tasto 4in1. Con questa funzione il tempo complessivo del programma aumenta di circa 10 minuti.

! Questo pulsante è incompatibile con i programmi rapido, ammollo, baby.

* Presente solo su alcuni modelli.

Tabella dei programmi

! Le lavastoviglie Ariston sono dotate di un sistema automatico di pulizia dei filtri che può prolungare la durata dei programmi.

IT

Indicazioni per la scelta dei programmi	Programma	Detersivo (A) = vaschetta A (B) = vaschetta B			Prelavaggio	Asciugatura	Durata del programma (tolleranza $\pm 10\%$)
		in polvere	liquido	pastiglie			
Stoviglie e pentole normalmente sporche. Programma standard giornaliero.	 1. Normale	30 gr (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Lavaggio ecologico a bassi consumi energetici, adatto a stoviglie e pentole.	 2. Eco	25 gr (A) 5 gr (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Stoviglie e pentole molto sporche (da non usare per pezzi delicati).	 3. Intensivo	30 gr (A) 5 gr (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (fondo vasca)	•	•	120'
Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie poco sporche, subito dopo l'uso.	 4. Rapido	25 gr (A)	25 ml (A)	-			24'
Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie delicate, più sensibili alle alte temperature, subito dopo l'uso.	 5. Cristalli	25 gr (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	96'
Ciclo igienizzante per lavare biberon, ghiere, tettarelle insieme a piatti, tazzine, bicchieri e posate. Caricare le stoviglie solo sul cesto superiore.	 6. Baby	20 gr (A)	20 ml (A)	-			60'
Lavaggio preliminare in attesa di completare il carico al pasto successivo.	 7. Ammollo						12'

Nota

Per facilitare il dosaggio del detersivo è bene sapere che:

1 cucchiaino da cucina = 15 grammi di polvere = 15 ml di liquido circa

1 cucchiaino da cucina = 5 grammi di polvere = 5 ml di liquido circa

Brillantante e sale rigenerante

IT

! Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie. Non usare sale alimentare o industriale.

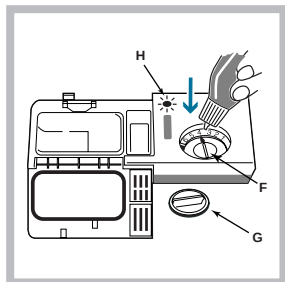
! Se si usa un prodotto multifunzione (2in1, 3in1, 4in1) non è necessario aggiungere brillantante, si consiglia invece di aggiungere sale, specie se l'acqua è dura o molto dura. Non aggiungendo né sale né brillantante è normale che le spie MANCANZA SALE* e MANCANZA BRILLANTANTE* continuino a lampeggiare.

Caricare il brillantante

Il brillantante facilita l'asciugatura delle stoviglie facendo scivolare l'acqua dalla superficie, così che non rimangano striature o macchie.

Il serbatoio del brillantante va riempito:

- quando lo si vede vuoto attraverso la spia ottica (H). Spia chiara: aggiungere brillantante; spia scura: brillantante sufficiente;
- quando sul pannello lampeggia la spia MANCANZA BRILLANTANTE*;



1. Aprire il serbatoio ruotando il tappo (G) in senso antiorario.
2. Versare il brillantante evitando che fuoriesca. Se accade, pulire subito con una spugna.
3. Riavvitare il tappo.

Regolare la dose di brillantante

Se non si è soddisfatti del risultato del lavaggio o dell'asciugatura, è possibile regolare la dose di brillantante. Con un cacciavite girare il regolatore (F) scegliendo tra 6 posizioni (la regolazione di fabbrica è sul 4):

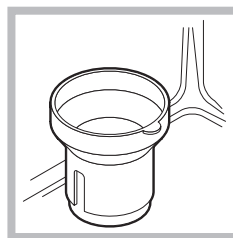
- se sulle stoviglie ci sono striature bianche girare verso i numeri bassi (1-3).
- se ci sono gocce d'acqua o macchie di calcare girare verso i numeri alti (4-6).

! Se si utilizzano le pastiglie multifunzione (2in1, 3in1, 4in1) e si vuole ottenere una migliore asciugatura, riempire comunque il serbatoio e regolare sul 2.

Caricare il sale rigenerante

Per avere buoni risultati di lavaggio è indispensabile verificare che il serbatoio del sale non sia mai vuoto. Il sale rigenerante elimina il calcare dall'acqua, evitando che si depositi sulle stoviglie. Il serbatoio del sale è posto nella parte inferiore della lavastoviglie (vedi Descrizione) e va riempito:

- quando il galleggiante verde* non è visibile osservando il tappo del sale;
- quando sul pannello lampeggia la spia MANCANZA SALE*;
- in assenza di spia o di galleggiante verde: circa ogni 30 cicli di lavaggio;



1. Estrarre il cestello inferiore e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
2. Solo per il primo utilizzo: riempire il serbatoio di acqua fino al bordo.
3. Posizionare l'imbuto in dotazione (vedi figura)

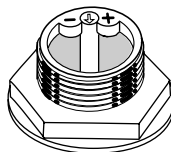
e riempire il serbatoio di sale fino al bordo (circa 2 kg); è normale che trabocchi un po' d'acqua.

4. Togliere l'imbuto, eliminare i residui di sale dalla filettatura e avvitare bene il tappo, affinché nel serbatoio non entri detersivo durante il lavaggio (potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente il decalcificatore).

! Quando si aggiunge il sale, avviare subito un ciclo di lavaggio senza stoviglie per eliminare la soluzione salina traboccata ed evitare la corrosione.

Regolare la dose di sale*

È possibile regolare il consumo di sale in base alla durezza della propria acqua, dato reperibile presso l'Ente erogatore dell'acqua potabile.



1. Svitare il tappo del serbatoio.
2. Ruotare la freccia sul collare (vedi figura) verso il + o verso il - facendo riferimento alla tabella:

Durezza dell'acqua			Posizione selettore	Consumo sale (grammi/ciclo)	Autonomia (cicli/2Kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	-	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

Il decalcificatore è regolato di fabbrica sul +.

Se si utilizzano le pastiglie multifunzione (2in1, 3in1, 4in1) riempire comunque il serbatoio del sale e regolare su -; se la durezza dell'acqua è superiore a 60°fH, regolare su +.

* Presente solo su alcuni modelli.

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio per eliminare il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

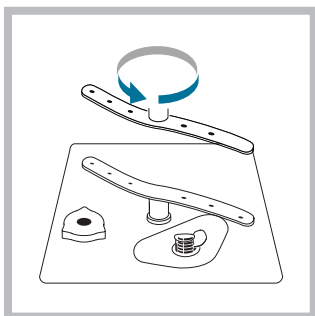
Pulire la lavastoviglie

- La superficie esterna e il pannello di controllo possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.
- La vasca interna può essere pulita da eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua e poco aceto.

Evitare i cattivi odori

- Lasciare sempre socchiusa la porta per evitare il ristagno di umidità.
- Pulire regolarmente le guarnizioni perimetrali di tenuta della porta e delle vaschette detersivo con una spugnetta umida. Si eviteranno così ristagni di cibo, principali responsabili del cattivo odore.

Pulire gli irroratori



Può succedere che residui di cibo si attacchino agli irroratori e ostruiscano i fori da cui esce l'acqua: di tanto in tanto è bene controllarli e pulirli con uno spazzolino non metallico.

Pulire i filtri

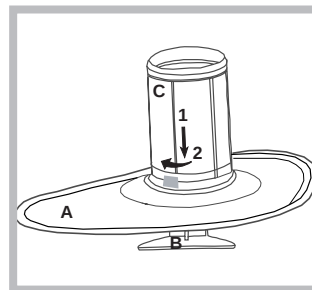
I filtri puliscono l'acqua di lavaggio dai residui di cibo e la rimettono in circolo: per avere buoni risultati di lavaggio è necessario pulirli.

! Pulire i filtri con regolarità.

! Dopo la pulizia verificare che il gruppo filtrante sia stato correttamente inserito.

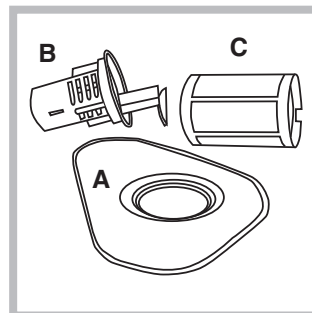
! La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri.

1. Estrarre i filtri tirando il manico verso l'alto.



2. Pulire i filtri:

- dopo ogni lavaggio pulire il piatto semicircolare A e il bicchiere B (si estraggono tirando il manico) dai residui più grossi, sciacquandoli sotto acqua corrente.



- una volta al mese pulire accuratamente tutto il gruppo filtrante: piatto semicircolare A, bicchiere B e filtro cilindrico C (si estrae ruotandolo in senso antiorario). Per la pulizia aiutarsi con uno spazzolino non metallico.

3. Rimontare il gruppo filtrante e ricollocarlo nella sua sede seguendo i movimenti 1 e 2, indicati in figura, fino allo scatto.

Se ci si assenta per lunghi periodi

- Fare un lavaggio a vuoto.
- Staccare i collegamenti elettrici e idraulici.
- Lasciare socchiusa la porta.

Precauzioni e consigli

IT

! L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per il lavaggio delle stoviglie a uso domestico, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare la lavastoviglie a piedi nudi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa della corrente prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non toccare mai la resistenza.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta: l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- Tenere il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Risparmiare acqua ed energia

- Avviare la lavastoviglie solo a pieno carico. In attesa che la macchina sia piena, prevenire i cattivi odori con il ciclo Ammollo (*vedi Programmi*).
- Selezionare un programma adatto al tipo di stoviglie e al grado di sporco consultando la *Tabella dei programmi*:
 - per stoviglie normalmente sporche utilizzare il programma Eco, che garantisce bassi consumi energetici e di acqua.
 - se il carico è ridotto attivare l'opzione Mezzo carico (*vedi Avvio e utilizzo*).
- Se il proprio contratto di erogazione dell'energia elettrica prevede fasce orarie di risparmio energetico, effettuare i lavaggi negli orari a tariffa ridotta. L'opzione Avvio ritardato* (*vedi Avvio e utilizzo*) può aiutare a organizzare i lavaggi in tal senso.

Detersivi senza fosfati, senza cloro e contenenti enzimi

- Si consiglia vivamente di usare i detersivi senza fosfati e senza cloro che sono i più indicati per la tutela dell'ambiente.
- Gli enzimi sviluppano un'azione particolarmente efficace con temperature prossime ai 50°C, per cui con i detersivi con enzimi si possono impostare lavaggi a basse temperature e ottenere gli stessi risultati che si avrebbero a 65°C.
- Dosare bene il detersivo in base alle indicazioni del produttore, alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di stoviglie per evitare sprechi. Pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura.

* Presente solo su alcuni modelli.

Qualora l'apparecchio presenti delle anomalie di funzionamento, controllare i seguenti punti prima di rivolgersi all'Assistenza.

Alcune anomalie vengono segnalate da alcuni codici che lampeggiano sul display: prendere nota di quali codici lampeggiano prima di chiamare l'Assistenza.

Anomalie:

Possibili cause / Soluzione:

La lavastoviglie non parte.

- La spina non è ben inserita nella presa di corrente oppure in casa non c'è corrente.
- La porta della lavastoviglie non è ben chiusa.
- Si è impostato un Avvio ritardato (*vedi Avvio e utilizzo*).

La lavastoviglie non carica acqua.

- Manca l'acqua nella rete idrica.
- Il tubo di carico dell'acqua è piegato (*vedi Installazione*).

La lavastoviglie non scarica acqua.

- Il programma non è ancora terminato.
- Il tubo di scarico dell'acqua è piegato (*vedi Installazione*).
- Lo scarico del lavello è ostruito.
- Il filtro è intasato da residui di cibo.

La lavastoviglie fa rumore.

Su stoviglie e bicchieri ci sono depositi calcarei o una patina biancastra.

- Le stoviglie sbattono tra loro o contro gli irroratori.
- Manca il sale rigenerante o la sua regolazione non è adeguata alla durezza dell'acqua (*vedi Brillantante e sale*).
- Il tappo del serbatoio del sale non è chiuso bene.
- Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente.
- Le stoviglie sono in materiale antiaderente.

Su stoviglie e bicchieri ci sono striature o sfumature bluastre.

Le stoviglie sono poco asciutte.

- Il dosaggio del brillantante è eccessivo.
- Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente (*vedi Brillantante e sale*).
- La regolazione del brillantante non è adeguata.
- È stato selezionato un programma senza asciugatura.

Le stoviglie non sono pulite.

- I cestelli sono troppo carichi (*vedi Caricare i cestelli*).
- Le stoviglie non sono sistemate bene.
- Gli irroratori non sono liberi di ruotare.
- Il programma di lavaggio è troppo blando (*vedi Programmi*).
- Il detersivo non è dosato adeguatamente o non è adatto (*vedi Avvio e utilizzo*).
- Il filtro è sporco o intasato (*vedi Manutenzione e cura*).
- Manca il sale rigenerante (*vedi Brillantante e sale*).

Allarme rubinetto chiuso.
(si sentono dei brevi bip)

(lampeggia sul display il codice AO6).

- Aprire il rubinetto e l'apparecchio si avvia dopo pochi minuti.
- L'apparecchio si è bloccato perché non si è intervenuti al suono dei bip. Spegnerla la macchina con il tasto STAND/BY, aprire il rubinetto e dopo 20 secondi riaccendere premendo lo stesso tasto. Riprogrammare la macchina e riavviare.

Allarme filtri intasati
(lampeggia sul display il codice AO5).

- Spegnerla la macchina premendo il tasto STAND/BY e pulire i filtri (*vedi Manutenzione*), poi riaccendere premendo lo stesso tasto. Riprogrammare la macchina e riavviare.

Allarme guasto elettrovalvola di carico dell'acqua
(lampeggia sul display il codice AO1).

- Spegnerla la macchina premendo il tasto STAND/BY e riaccendere dopo un minuto. Se l'allarme permane chiudere il rubinetto dell'acqua per evitare allagamenti, staccare la spina della corrente e chiamare l'Assistenza.

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato avviato.
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnico Autorizzato.

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio (*vedi Descrizione dell'apparecchio*).

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con Centro Assistenza Tecnico autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.

Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.aristonchannel.com.

EN

English, 13

LF 70

Contents

Installation, 14-15

Positioning and levelling
Connecting the water and electricity supplies
Technical data

Description of the appliance, 16

Overall view
Control panel

Loading the racks, 17

Lower rack
Cutlery basket
Upper rack

Start-up and use, 18

Starting the dishwasher
Loading the detergent
Washing options

Wash cycles, 19

Wash cycle table

Rinse aid and refined salt, 20

Loading the rinse aid
Loading the refined salt

Care and maintenance, 21

Shutting off the water and electricity supplies
Cleaning the dishwasher
Preventing unpleasant odours
Cleaning the sprayer arms
Cleaning the filters
Leaving the machine unused for extended periods

Precautions and advice, 22

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment

Troubleshooting, 23

Assistance, 24

Before calling for Assistance

EN

Installation

EN

! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

! Please read this instruction manual carefully: it contains important information regarding the safe installation, use and maintenance of the appliance.

! If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation.

If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Check the dishwasher by placing it so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or even with the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop (*see the Assembly instruction sheet*).

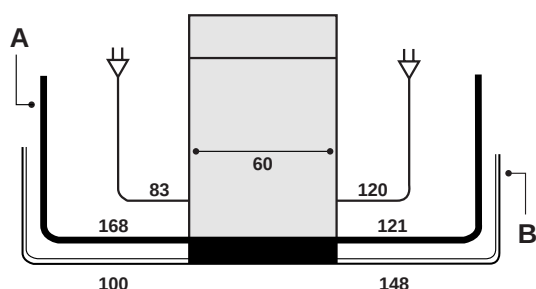
3. Position the dishwasher on a level and sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees). If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

Connecting the water and electricity supplies

! Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

! The dishwasher should not stand on top of the water hoses or the electricity supply cable.

The water inlet (A) and outlet (B) hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation (*see figure*).



Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a $\frac{3}{4}$ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be provided with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C. Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance*).

! The water pressure must be within the values indicated in the Technical data table (*see below*).

! The hose should not be bent or compressed.

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

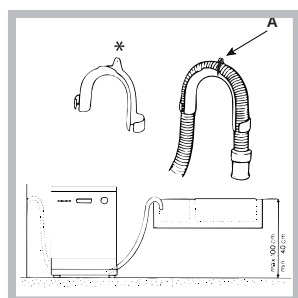
- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.
- is provided with a *Water Stop** safety device, in other words it has a water inlet hose that consists of a transparent hose on the outside and a red hose on the inside: both the hoses can withstand extremely high pressure. If the internal hose breaks, the external hose becomes a bright red colour and carries the water instead, thus avoiding any leakage.

! It is very important to check the external hose regularly: if it is a bright red colour, it must be replaced by an authorised technician as soon as possible (*see Assistance*).

* Only available in selected models.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm. Alternatively, rest it over a sink or tub; the free end of the hose should not remain immersed in water.



The special plastic elbow* makes it easier to find the best layout: fix the elbow to the wall securely in order to prevent the outlet hose from moving and spilling the dirty water. The part of the hose marked with the letter A should be between 40

and 100 cm above the ground (see figure).

! We advise against the use of hose extensions.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with current regulations;
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (see *Description of the appliance*);
- the power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door;
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (see *Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

! The cable should not be bent or compressed.

! The cable should be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see *Assistance*).

! The Company shall not be held responsible for any incidents that occur if these regulations are not observed.

Advice regarding the first wash cycle

After the appliance has been installed, immediately before running the first wash cycle, completely fill the salt dispenser with water and add approximately 2 kg of salt (see *Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. It is also normal that the LOW SALT* indicator light continues to flash for a few cycles after the salt has been loaded.

Technical data

Dimensions	width 60 cm height 85 cm depth 60 cm
Capacity	12 standard place-settings
Water supply pressure	30 Kpa ÷ 1Mpa (0.3 ÷ 10 bar)
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate



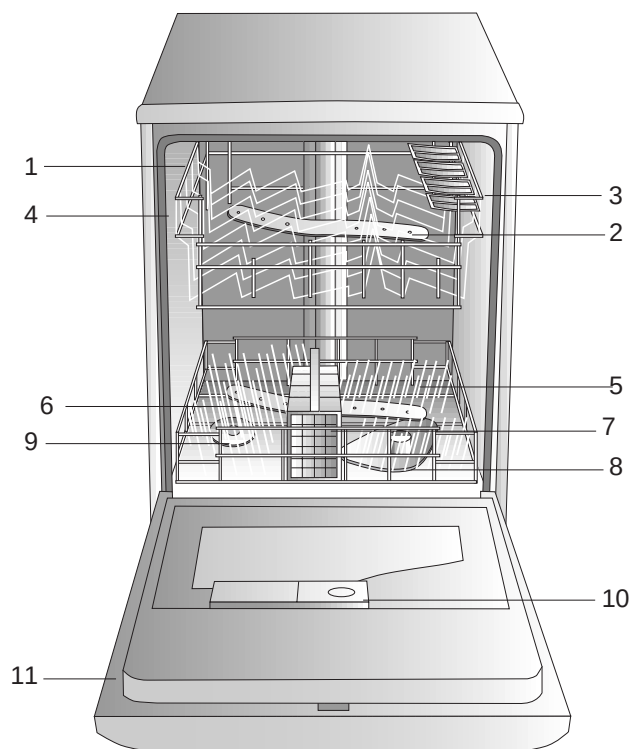
This dishwasher conforms to the following European Community Directives:
-73/23/EEC dated 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent modifications
-89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications
-97/17/EC (Labelling)
-2002/96/CE (WEEE)

* Only available in selected models.

Description of the appliance

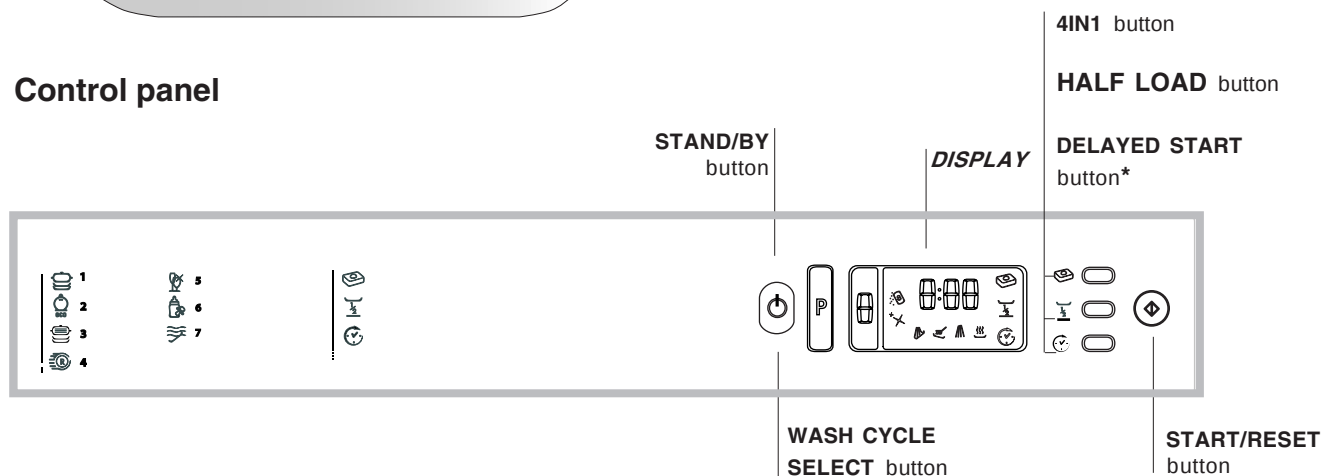
EN

Overall view

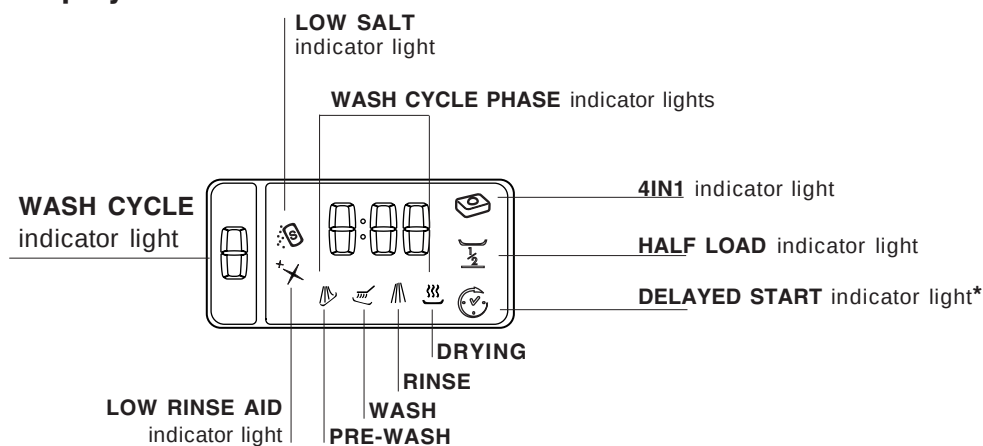


1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate

Control panel



Display



* Only available in selected models.

Loading the racks

! Before loading the rack, remove all food residue from the crockery, leave saucepans and frying pans with burnt-on residue to soak and empty all remaining liquid from cups and glasses. After loading the appliance, check that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack

Arrange the more difficult items to wash using the *Loading examples* as a guide and use the collapsible supports* where needed.

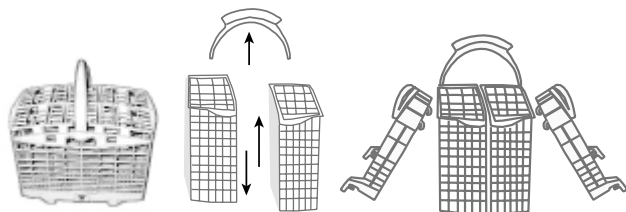
- Serving dishes and lids: place these at the sides of the rack.
- Saucepans and salad bowls: always turn these upside down.
- Very deep dishes: position these at an angle.

In order to guarantee the best washing and drying performance, the surface of the lower rack is more uneven than that of the upper rack.

Cutlery basket

The type of cutlery basket may vary according to the dishwasher model.

! Knives and other sharp utensils should be placed in the cutlery basket with the point facing downwards.



To divide the central basket* into two separate pieces: pull out the handle. The two detachable side compartments* may be hooked onto the upper or lower rack.

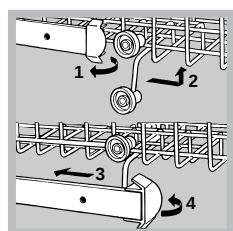
The two grids* may be positioned in the basket to separate the cutlery: place the pieces of cutlery into the appropriate compartments with the handles at the bottom.

Upper rack

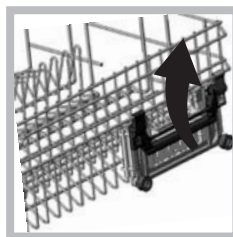
Load this rack with delicate and lightweight crockery: glasses, tea and coffee cups, saucers, small salad bowls, saucepans and small saucepans that are not too soiled, using the *Loading examples* as a guide.

- Lightweight crockery: position these dishes so that they will not be moved by the jets of water.
- Mugs and cups: place these on the tip-up compartments**.
- Long sharp knives and serving utensils: place these on the tip-up compartments**.

Adjusting the height of the upper rack

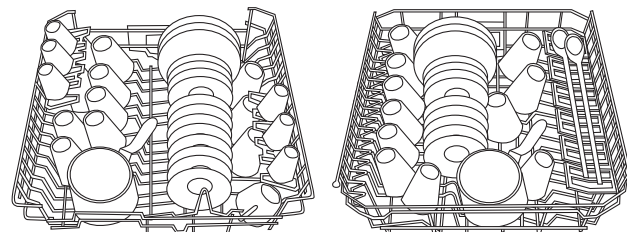


In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower level. Open the left and right guide rail stops and pull out the rack; position it higher or lower as required, slide it along the guide rails until the front wheels are in place and close the stops (see figure).

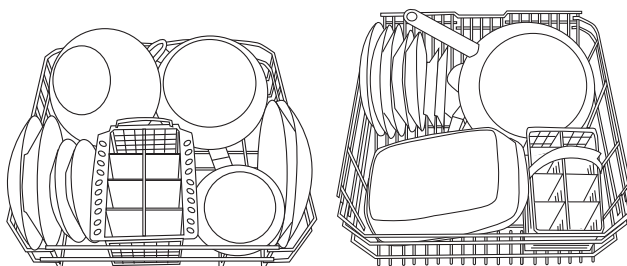


If the rack is equipped with the click handles* (see figure), pull them upwards or downwards to adjust the height.

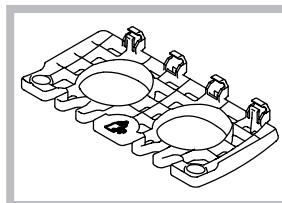
Loading examples for the upper rack



Loading examples for the lower rack



Baby Tip-up compartments**



For dishwasher models with a Baby Cycle, tip-up compartments suitable for washing bottles, rings and teats are provided.

Items that should not be washed in the dishwasher

- Wooden items, objects with wooden or horn handles or glued-on parts.
- Items made from aluminium, copper, brass, pewter or tin.
- Items made from plastic that is not heat-resistant.
- Antique or hand-painted porcelain.
- Antique silver. Silver that is not antique may, however, be washed in the dishwasher using a delicate wash cycle, provided that it does not come into contact with other metals.

! When buying crockery and cutlery we recommend that you check whether it can be washed using the dishwasher.

Washing the handles*

To wash the upper and lower rack handles: remove the two fastening plugs, lift out the handles and rinse them under running water, then fasten them to the rack using the same plugs.

* Only available in selected models.

** The number and position may vary.

Start-up and use

EN

Starting the dishwasher

1. Turn on the water tap.
2. Press the STAN/DBY button: the display will light up.
3. Open the door and pour in a suitable amount of detergent (see below).
4. Load the racks (see *Loading the racks*) and shut the door.
5. Select a wash cycle by pressing the SELECT WASH CYCLE button repeatedly until the number corresponding to the cycle required appears.
6. Select the wash options (see below).
7. Start the cycle by pressing the START/RESET button: the machine will emit a confirmation beep. The WASH CYCLE PHASE indicator lights display the status of the cycle: Pre-wash, Wash, Rinse, or Drying.
8. At the end of the cycle three short beeps will sound and END will appear on the display. Switch off the appliance by pressing the STANDBY button and turn off the water tap.
9. Open the door and wait for a few minutes before removing the crockery, in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

Demo*

If dON appears on the display, this means that the appliance is in demonstration mode. To deactivate it, press the START/RESET and STAND/BY buttons simultaneously: dOF should appear on the display.

Modifying a wash cycle in progress

If a mistake was made during the wash cycle selection process it is possible to change the cycle, provided that it has only just begun: press and hold the START/RESET button for 4 seconds. After one long beep and three short beeps, the WASH CYCLE PHASE indicator light will switch off. Select the new cycle and switch the machine back on by pressing the START/RESET button.

Adding extra crockery

Press the STAND/BY button and open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Press the STAND/BY button again: the cycle starts from the point at which it was interrupted.

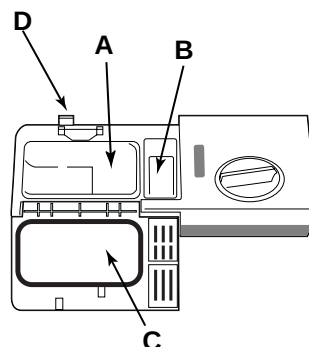
Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle, or if there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply is restored.

Loading the detergent

A successful wash also depends on the correct amount of detergent being used, as recommended by the manufacturer. Exceeding the recommended amount does not result in a more effective wash and pollutes the environment.

compartment A: Washing detergent
compartment B: Pre-wash detergent



1. Open cover C by pressing button D.
2. Pour in the detergent after consulting the *Wash cycle table*:

- for powder detergent use compartments A and B
- for tablets, use compartment A and the bottom of the appliance, i.e. when the cycle requires 1

tablet, place it in compartment A and close the cover; when it requires 2, place the second tablet at the bottom of the appliance.

3. Remove detergent residues from the edges of the compartment and close the cover until it clicks.

Washing options

Delayed start

It is possible to delay the start time of the cycle for a period of time between 1 and 24 hours.

1. Press the DELAYED START button: every time the button is pressed, the time selected appears on the display and the delayed start indicator light illuminates.
2. Select the wash cycle and press the START/RESET button: after the beep sounds, the timer begins counting down.
3. Once this time is up, the indicator light switches off and the wash cycle begins.

To adjust the delay time and select a lower period of time, press the DELAYED START button. To cancel it, press the button repeatedly until the wash cycle begins and the WASH CYCLE PHASE indicator light corresponding to the start of the cycle in progress illuminates.

Half load using the upper rack

If there are not many dishes to be washed, a half load cycle may be used in order to save water, energy and detergent. Before selecting the wash cycle press the HALF LOAD button: the indicator light will illuminate and the wash cycle will take place only in the upper rack.

Remember to load the upper rack only, and to reduce the amount of detergent accordingly.

! It is better to use powder detergent in this case.

! This button cannot be used with the quick wash or baby care cycles.

4in1

When using multi-functional tablets (2-in-1, 3-in-1, 4-in-1), press the 4in1 button. By using this function the overall time of the wash cycle increases by approximately 10 minutes.

! This button cannot be used with the quick wash, soaking or baby wash cycles.

* Only available in selected models.

Wash cycles

Wash cycle table

! Ariston dishwashers are fitted with an automatic filter cleaning system that may increase the cycle duration.

EN

Wash cycle selection instructions	Wash cycle	Detergent (A) = compartment A (B) = compartment B			Pre-wash	Drying	Wash cycle duration (tolerance $\pm 10\%$)
		Powder	Liquid	Tablets			
Normally soiled pans and dishes. Standard daily wash cycle.	 1. Normal	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Environmentally-friendly wash cycle with low energy consumption levels, suitable for pans and dishes.	 2. Eco	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Extremely soiled dishes and pans (not to be used for delicate items).	 3. Intensive	30 g (A) 5 g (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (bottom of the appliance)	•	•	120'
Economic and fast wash cycle to be used for lightly soiled dishes. (Run cycle immediately after use.)	 4. Rapid	25 g (A)	25 ml (A)		25'		24'
Economic and fast wash cycle to be used for more delicate items which are sensitive to high temperatures. (Run cycle immediately after use.)	 5. Glassware	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	96'
Disinfecting wash cycle suitable for washing bottles, rings and teats together with plates, cups, glasses and cutlery. Load the items on the upper rack only.	 6. Baby Care	20 g (A)	20 ml (A)	-			60'
Preliminary wash cycle for dishes while the load is awaiting completion with the dishes from the next meal.	 7. Soak						12'

Note

To make it easier to measure out the detergent, it is worth remembering that:

1 tablespoon = 15 grams of powder = approximately 15 ml of liquid

1 teaspoon = 5 grams of powder = approximately 5 ml of liquid

Rinse aid and refined salt

EN

! Only use products that have been specifically designed for dishwashers.
Do not use table salt or industrial salt.

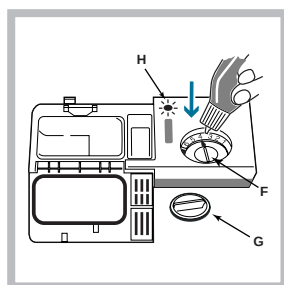
! If using a multi-functional product (2-in-1, 3-in-1, 4-in-1) it is not necessary to add rinse aid; however, we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard. If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT* and LOW RINSE AID* indicator lights will flash continuously.

Loading the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks.

The rinse aid dispenser should be filled:

- whenever the indicator light (H) signals that it is empty. Illuminated light: add rinse aid; unlit light: there is no shortage of rinse aid in the dispenser.
- when the LOW RINSE AID* indicator light on the panel flashes;



1. Open the dispenser by turning the lid (G) in an anticlockwise direction.
2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a sponge.
3. Screw the lid back on.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the washing or drying results, you may adjust the quantity of rinse aid used. Use a screwdriver to turn the dosage adjuster to one of the 6 pre-set positions (the default position is set to 4):

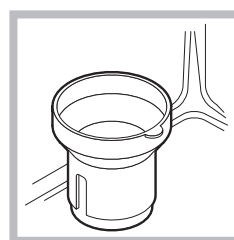
- if there are white streaks on the crockery, set the adjuster to a lower number (1-3).
- if drops of water remain on the crockery or there are limescale marks present after the cycle has finished, set the adjuster to a higher number (4-6).

! If you are using multi-functional tablets (2-in-1, 3-in-1, 4-in-1) and you wish to further improve the drying performance of the appliance, fill the dispenser and set the dosage adjuster to 2.

Loading the refined salt

In order to obtain the best possible results from a wash cycle, make sure that the dispenser is never empty. Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery. The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (*see Description*) and should be filled:

- when the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser;
- when the LOW SALT* indicator light on the panel flashes;
- if your machine is not equipped with an indicator light or a green float: approximately every 30 wash cycles;



1. Remove the lower rack and unscrew the cap of the dispenser (in an anti-clockwise direction).
2. For the first wash cycle only: fill the dispenser up to the edges with water.
3. Position the funnel provided

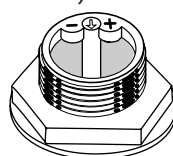
correctly (*see figure*) and fill the salt dispenser up to the edges (approximately 2 kg); it is normal for a little water to leak out.

4. Remove the funnel, wipe away any salt residue from the thread and screw the cap on tightly, so that detergent does not leak into the dispenser during the wash cycle (this could damage the water softening system beyond repair).

! When salt has been added, run a wash cycle immediately, without crockery, in order to remove any salt solution that has leaked out and to avoid corrosion.

Adjusting the amount of salt*

It is possible to adjust the amount of salt used according to the hardness of the water in your area (this information is available from your local water board).



1. Unscrew the dispenser cap.
2. Turn the arrow on the neck of the dispenser (*see figure*) towards the + or - symbols, using the table below as a guide.

Hardness of the water			Selector knob position	Salt consumption (grams/cycle)	Autonomy (cycle/2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	—	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

The default setting of the water softening system is +.
- If using multi-functional tablets (2-in-1, 3-in-1, 4-in-1) fill the salt dispenser and set the adjuster to -; if the hardness of the water is greater than 60°fH, set it to +.

* Only available in selected models.

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Remove the plug from the socket when cleaning the machine and when carrying out maintenance work.

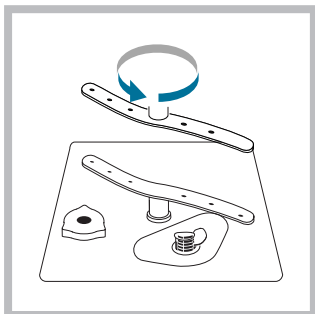
Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel may be cleaned using a cloth dampened with warm soapy water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the appliance interior may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause of the formation of unpleasant odours.

Cleaning the sprayer arms



Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that the arms are checked from time to time and cleaned with a small non-metallic brush.

Cleaning the filters

The filters remove food residue from the water used in the wash cycle: to obtain the best results from each wash, they should be cleaned.

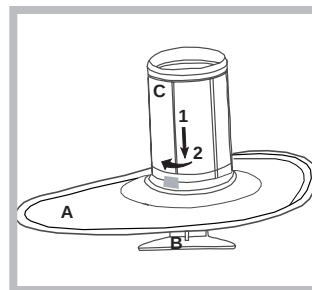
! Clean the filters regularly.

! After cleaning check that the filter assembly has been replaced correctly.

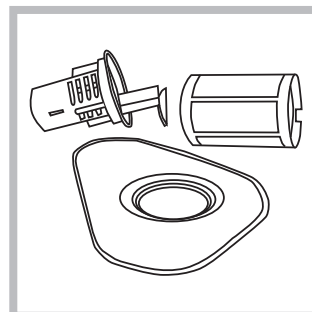
! The dishwasher should not be used without filters.

1. Remove the filters by pulling the handle upwards.

2. Clean the filters:



- after every wash cycle, remove the largest pieces of residue from semicircular plate A and glass B (these may be removed by pulling the handle) by rinsing them under running water.



- The entire filter assembly should be cleaned thoroughly once a month: this includes the semicircular plate A, the glass B and the cylinder C (this may be removed by turning it in an anti-clockwise

direction). Use a small non-metallic brush to clean these parts.

3. Reconstruct the filter assembly and replace it in the correct position, following movements 1 and 2 as shown in the figure, until it clicks into place.

Leaving the machine unused for extended periods

- Run a wash cycle when the dishwasher is empty.
- Unplug the appliance and disconnect the water supply.
- Leave the door of the appliance ajar.

Precautions and advice

EN

! The appliance was designed and manufactured in compliance with current international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only, to wash domestic crockery according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to carry out the repair work yourself.
- Never touch the heating element.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy: it can become a choking or suffocation hazard.

Disposal of old electrical appliances

The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only start a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours with the Soak cycle (see *Wash Cycles*).
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the *Wash cycle table*:
 - for dishes with a normal soil level, use the Eco wash cycle, which guarantees low energy and water consumption levels.
 - if the load is smaller than usual activate the Half load option (see *Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity saving time bands, run wash cycles during the periods when a lower tariff is applied. The Delayed start* button (see *Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C, and as a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water and the soil level and quantity of the crockery. Even if they are biodegradable, detergents contain substances that may alter the balance of nature.

* Only available in selected models.

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Technical Assistance Centre.

Some problems are indicated by specific codes that flash on the display: make a note of any codes displayed before calling Assistance.

Malfunction:

The dishwasher does not start.

No water enters the dishwasher.

No water drains out from the dishwasher.

The dishwasher makes excessive noise.

The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.

The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.

The crockery has not been dried properly.

The dishes are not clean.

Shut off tap alarm.

(you will hear several short beeps)

(the code AO6 flashes on the display).

Blocked filter alarm

(the code AO5 flashes on the display).

Water loading solenoid valve malfunction alarm

(the code AO1 flashes on the display).

Possible causes / Solutions:

- The plug has not been inserted into the electrical socket properly, or there is no power in the house.
- The dishwasher door has not been shut properly.
- A delayed start has been programmed (*see Start-up and use*).
- There is no water in the mains supply.
- The water inlet hose is bent (*see Installation*).
- The dishwasher cycle has not yet finished.
- The water outlet hose is bent (*see Installation*).
- The drain duct is blocked.
- The filter is clogged up with food residues.
- The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms.
- The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (*see Rinse aid and salt*).
- The lid on the salt dispenser is not closed properly.
- The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
- The crockery is made from non-stick material.
- The rinse aid dosage is too high.
- The rinse aid has been used up or the dosage is too low (*see Rinse aid and salt*).
- The rinse aid dispenser setting is not high enough.
- A wash cycle without a drying programme has been selected.
- The racks are overloaded (*see Loading the racks*).
- The crockery has not been arranged well.
- The sprayer arms cannot move freely.
- The wash cycle is too gentle (*see Wash cycles*).
- The detergent has not been measured out correctly or it is not suited to the type of wash cycle (*see Start-up and use*).
- The filter is dirty or blocked (*see Care and maintenance*).
- The refined salt level is low (*see Rinse aid and salt*).
- Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes.
- The appliance lock has been activated because nothing was done when the beeps sounded. Switch off the machine using the STAND/BY button, turn on the tap and switch the machine back on after 20 seconds by pressing the same button. Re-programme the machine and restart the wash cycle.
- Switch off the machine by pressing the STAN/DBY button and clean the filters (*see Maintenance*), then switch the dishwasher back on by pressing the same button. Re-programme the machine and restart the wash cycle.
- Switch off the appliance by pressing the STAND/BY button and switch it back on after a minute. If the alarm continues, turn off the water tap to reduce the risk of flooding, remove the plug from the electrical socket and call Assistance.

Assistance

EN

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own (*see Troubleshooting*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:

- the type of problem.
- the appliance model (Mod.).
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the internal edge of the stainless steel door (see Description of the appliance).

FR

Français, 25

LF 70

Sommaire

Installation, 26-27

Mise en place et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Caractéristiques techniques

Description de l'appareil, 28

Vue d'ensemble
Bandeau de commandes

Charger les paniers, 29

Panier inférieur
Panier à couverts
Panier supérieur

Mise en marche et utilisation, 30

Mettre en marche le lave-vaisselle
Charger le produit de lavage
Options de lavage

Programmes, 31

Tableau des programmes

Produit de rinçage et sel régénérant, 32

Charger le produit de rinçage
Charger le sel régénérant

Entretien et soin, 33

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant
Nettoyer le lave-vaisselle
Eviter les mauvaises odeurs
Nettoyer les bras de lavage
Nettoyer les filtres
Si vous vous absentez pendant une longue période

Précautions et conseils, 34

Sécurité générale
Mise au rebut
Economies et respect de l'environnement

Anomalies et remèdes, 35

Assistance, 36

FR

Installation

FR

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours l'appareil.

! Lisez attentivement les instructions : elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

! En cas de déménagement, transportez l'appareil verticalement; si besoin est, inclinez-le sur le dos.

Mise en place et mise à niveau

1. Déballez l'appareil et assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et prenez contact avec votre revendeur.

2. Installez le lave-vaisselle de manière à ce que les côtés et la paroi arrière touchent aux meubles adjacents ou au mur. L'appareil peut être encastré sous un plan de travail continu (*voir feuille de Montage*).

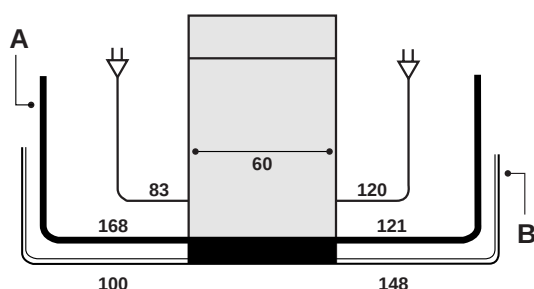
3. Installez le lave-vaisselle sur un sol plat et rigide. Compensez les irrégularités en vissant ou en dévissant les pieds jusqu'à ce que l'horizontalité de l'appareil soit parfaite (son angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 2 degrés). Une bonne horizontalité garantit la stabilité de l'appareil et supprime les vibrations, les bruits et les déplacements.

Raccordements eau et électricité

! L'adaptation des installations électriques et les travaux de plomberie de l'installation doivent être effectués par du personnel qualifié.

! Le lave-vaisselle ne doit pas écraser les tuyaux ou le câble d'alimentation électrique.

Les tuyaux d'amenée (A) et d'évacuation (B) de l'eau et le câble d'alimentation électrique peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche pour simplifier l'installation (*voir figure*).



Raccord du tuyau d'amenée de l'eau

- A une prise d'eau froide : vissez bien le tuyau d'amenée à un robinet à embout fileté 3/4 gaz; avant de visser, faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés qui pourraient engorger l'appareil.
- A une prise d'eau chaude : en cas d'installation de chauffage centralisé (radiateurs), le lave-vaisselle peut être alimenté avec de l'eau chaude de réseau ne dépassant pas 60°C.
Vissez le tuyau au robinet en procédant comme pour la prise d'eau froide.

! Si la longueur du tuyau d'amenée ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé (*voir Assistance*).

! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs reportées dans le tableau des Caractéristiques techniques (*voir plus bas*).

! Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

Sécurité anti-fuite

Pour éviter tout risque d'inondation, le lave-vaisselle :

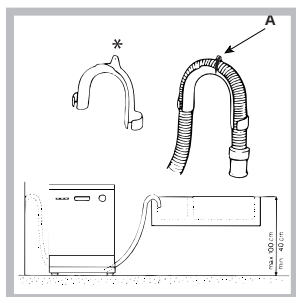
- est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée de l'eau en cas d'anomalie ou de fuite à l'intérieur de l'appareil.
- est équipé d'une sécurité *Water Stop**, il est autrement dit équipé d'un tuyau d'amenée de l'eau formé d'un tuyau extérieur transparent et d'un tuyau intérieur rouge : les deux tuyaux supportent des pressions très élevées. En cas de rupture du tuyau intérieur, le tuyau extérieur devient rouge vif et achemine l'eau à la place du tuyau intérieur, pour éviter tout risque de fuites.

! Il est très important de contrôler périodiquement l'état du tuyau extérieur : s'il devient rouge vif, il faut le faire changer aussitôt par le service d'assistance technique agréé (*voir Assistance*).

* Présent uniquement sur certains modèles.

Raccord du tuyau d'évacuation de l'eau

Raccordez le tuyau d'évacuation, sans le plier, à une conduite d'évacuation ayant au moins 4 cm de diamètre. Ou bien accrochez-le au bord d'un évier; l'extrémité libre du tuyau de vidange ne doit pas être plongée dans l'eau.



Un coude* plastique spécial facilite une installation optimale : fixez solidement le coude au mur pour éviter que le tuyau se déplace et déverse l'eau hors du conduit. La portion de tuyau repérée par la lettre A

doit se trouver à une distance du sol comprise entre 40 et 100 cm (voir figure).

! L'utilisation de tuyaux de rallonge est déconseillée.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que :

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine reportée sur la plaquette signalétique fixée à la contre-porte (voir *Description du lave-vaisselle*);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaquette signalétique de la contre-porte;
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. Autrement, faites remplacer la fiche par un technicien agréé (voir *Assistance*); n'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Après installation de l'appareil, le câble d'alimentation électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.

! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation doit être contrôlé périodiquement et ne doit être remplacé que par des techniciens agréés (voir *Assistance*).

! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Conseils pour le premier lavage

Une fois l'installation terminée et tout de suite avant le premier lavage, remplissez complètement d'eau le réservoir à sel et ajoutez environ 2 kg de sel (voir *Produit de rinçage et sel régénérant*) : il est tout à fait normal que de l'eau déborde. De même, il est normal qu'après avoir chargé le sel, le voyant SEL* continue à clignoter pendant quelques cycles de lavage.

Caractéristiques techniques

Dimensions	largeur 60 cm hauteur 85 cm profondeur 60 cm
Capacité	12 couverts standard
Pression eau d'alimentation	30 Kpa ÷ 1Mpa (0,3 ÷ 10 bar)
Tension d'alimentation	Voir étiquette des caractéristiques
Puissance totale absorbée	Voir étiquette des caractéristiques
Fusible	Voir étiquette des caractéristiques



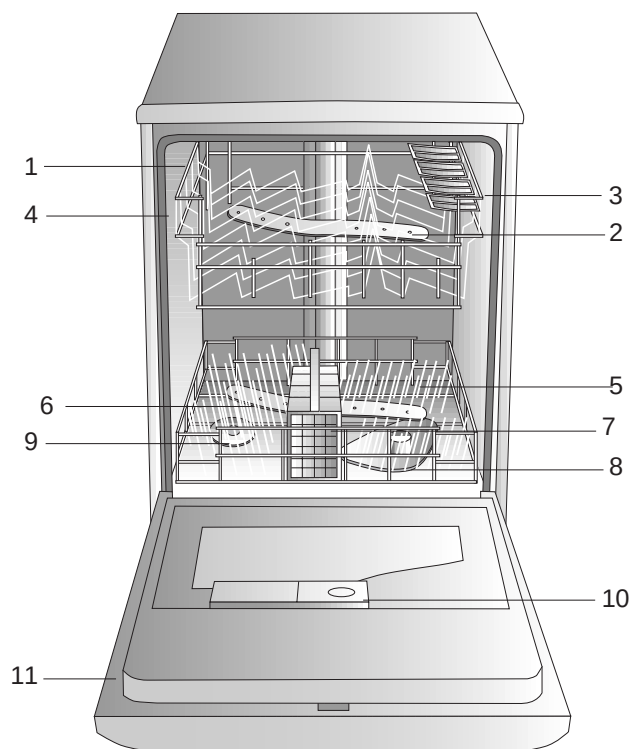
Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes :
- 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes
- 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications suivantes
- 97/17/CE (étiquetage)
- 2002/96/CE (DEEE)

* Présent uniquement sur certains modèles.

Description de l'appareil

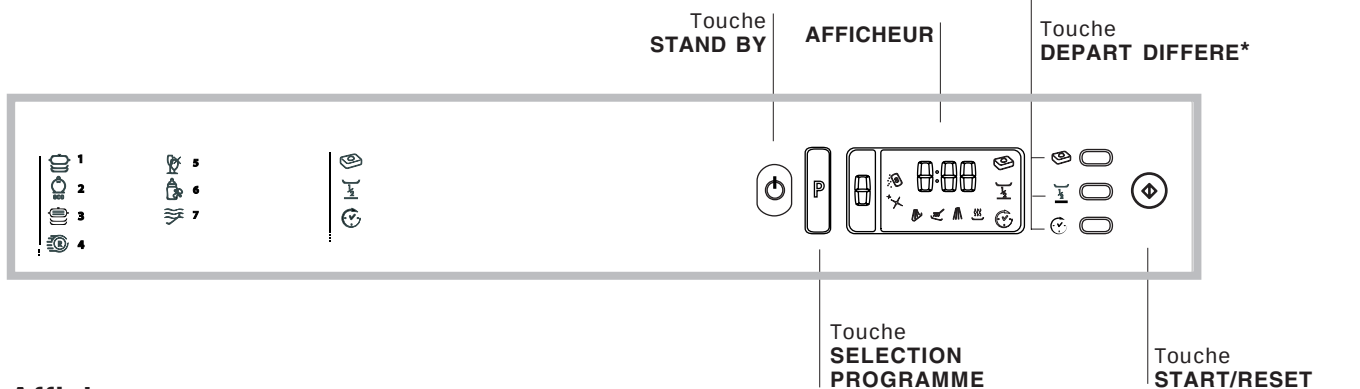
FR

Vue d'ensemble

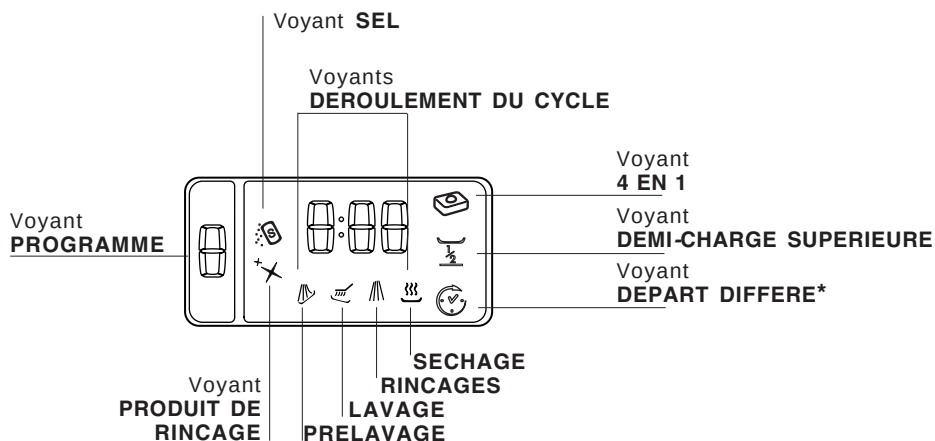


1. Panier supérieur
2. Bras de lavage supérieur
3. Étagères rabattables
4. Réglage hauteur du panier
5. Panier inférieur
6. Bras de lavage inférieur
7. Panier à couverts
8. Filtre lavage
9. Réservoir à sel
10. Bacs produit de lavage et réservoir à produit de rinçage
11. Plaquette signalétique

Bandeau de commandes



Afficheur



* Présent uniquement sur certains modèles.

Charger les paniers

! Avant de charger votre lave-vaisselle, éliminez les déchets plus importants, faites tremper vos casseroles et poêles particulièrement sales, videz les verres et les coupes de leur contenu. Après avoir chargé votre lave-vaisselle, assurez-vous que les bras de lavage tournent librement.

Panier inférieur

Rangez la vaisselle plus difficile à laver en suivant les *Exemples de chargement* et en vous servant des supports rabattables*.

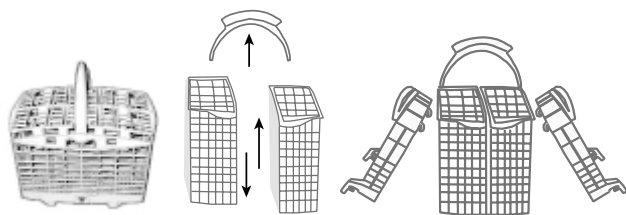
- Plats et couvercles : sur les côtés du panier.
- Casseroles et saladiers : toujours sens dessus dessous.
- Vaisselle très creuse : en position oblique.

Pour garantir de meilleures performances de lavage et de séchage, la surface du panier inférieur est plus rêche que celle du panier supérieur.

Panier à couverts

Le panier à couverts peut varier selon le modèle de lave-vaisselle.

! Ranger les couteaux et les ustensiles de cuisine dans le panier à couverts, pointes tournées vers le bas.



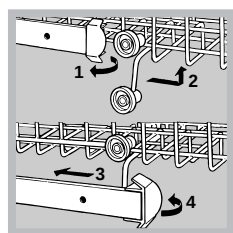
Pour séparer en deux le corps central* : dégagez la poignée. Les deux ailettes sur les côtés peuvent être séparées et accrochées au panier supérieur ou inférieur. Insérez les deux éléments grillagés* dans le panier pour bien séparer les couverts entre eux : insérez-les dans les fentes, manches tournés vers le bas.

Panier supérieur

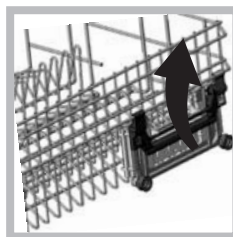
Chargez-y la vaisselle fragile et légère : verres, tasses à thé et à café, soucoupes, saladiers bas, casseroles basses peu sales, en suivant les *Exemples de chargement*.

- Vaisselle légère : rangez-la de manière à ce qu'elle ne risque pas d'être déplacée par les jets d'eau.
- Tasses et tasses à café : placez-les sur les étagères rabattables**.
- Couteaux longs et pointus, couverts de service : placez-les sur les étagères rabattables**.

Réglez la hauteur du panier supérieur

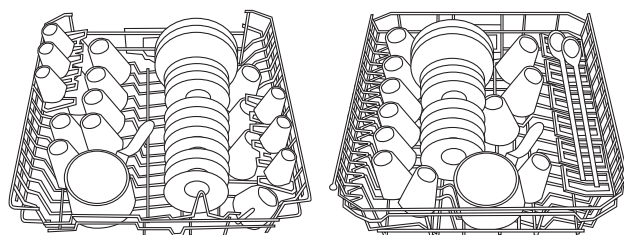


Pour optimiser le rangement de la vaisselle, vous pouvez régler le panier supérieur en position haute ou basse : ouvrez les butées des glissières du panier à droite et à gauche et sortez le panier; positionnez-le en haut ou en bas, faites-le glisser le long des glissières jusqu'à ce que les roues avant entrent elles aussi et refermez les butées (voir figure).

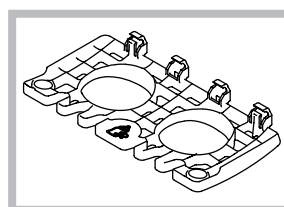
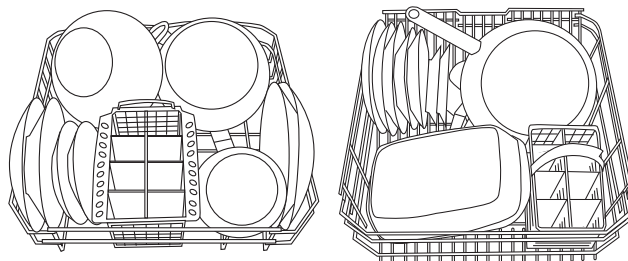


Si le panier est équipé de poignées click clack* (voir figure), tirez-les vers le haut ou vers le bas pour régler leur hauteur.

Exemples de chargement du panier supérieur



Exemples de chargement du panier inférieur



Etagères rabattables Baby**

Les modèles de lave-vaisselle avec Cycle Baby sont fournis équipés d'étagères rabattables spéciales pour le lavage de biberons, bagues et tétines.

Vaisselle n'allant pas au lave-vaisselle

- Objets en bois, avec des manches en bois ou en corne ou ayant des parties collées.
- Objets en aluminium, cuivre, laiton ou étain.
- Vaisselle en plastique thermorésistant.
- Porcelaines anciennes ou peintes à la main.
- Argenterie ancienne. Les pièces d'argenterie non ancienne peuvent par contre être lavées avec un programme délicat après s'être assuré qu'elles ne touchent pas à d'autres métaux.

! Avant tout achat de vaisselle et de couverts, nous vous conseillons de vérifier s'ils sont bien lavables au lave-vaisselle.

Lavage des poignées*

Pour laver les poignées des paniers, inférieur et supérieur : dégagez les deux bouchons de fixation, sortez les poignées, lavez-les à l'eau courante et fixez-les au panier à l'aide des bouchons.

* Présent uniquement sur certains modèles.

** Leur nombre et leur position varient.

Mise en marche et utilisation

FR

Mettre en marche le lave-vaisselle

1. Ouvrez le robinet de l'eau.
2. Appuyez sur la touche de STAND/BY : l'afficheur s'allume.
3. Ouvrez la porte et dosez le produit de lavage (*voir plus bas*).
4. Chargez les paniers (*voir Charger les paniers*) et fermez la porte.
5. Pour sélectionner le programme, appuyez sur la touche SELECTION PROGRAMME jusqu'à affichage du chiffre correspondant au programme désiré.
6. Sélectionnez les options de lavage (*voir plus bas*).
7. Appuyez sur la touche START/RESET pour lancer le programme : un bip de confirmation est émis. Les voyants DEROULEMENT DU CYCLE signalent le stade d'avancement du programme : Prélavage, lavage, rinçage, séchage.
8. A la fin, trois bips sont émis et END apparaît sur l'afficheur. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche STAND BY et fermez le robinet de l'eau.
9. Ouvrez la porte et attendez quelques minutes avant de sortir la vaisselle pour éviter de vous brûler. Déchargez les paniers en commençant par celui du bas.

Demo*

L'affichage du message dON indique qu'un programme de démonstration est activé. Pour le désactiver, appuyez simultanément sur les touches START/RESET et STAND BY, le message dOF sera affiché.

Modification d'un programme en cours

Si vous vous êtes trompé, vous pouvez modifier votre sélection de programme à condition que ce dernier ait à peine démarré : gardez la touche START/RESET enfoncée pendant 4 secondes. Après un bip long et trois courts, le voyant DEROULEMENT DU CYCLE s'éteint : sélectionnez le nouveau programme et appuyez sur la touche START/RESET pour le faire démarrer.

Introduire de la vaisselle en cours de lavage

Appuyez sur la touche STAND BY, ouvrez la porte en faisant attention à la vapeur chaude qui s'échappe et introduisez votre vaisselle. Appuyez à nouveau sur la touche de STAND/BY : le cycle redémarre.

Interruptions accidentelles

En cas d'ouverture de la porte en cours de lavage ou de coupure de courant, le programme s'arrête. Il redémarre du point où il a été interrompu dès que le courant revient ou que vous refermez la porte.

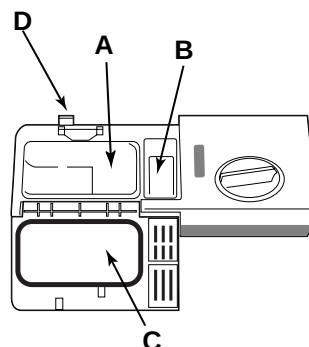
Charger le produit de lavage

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage du produit de lavage, suivez les conseils du fabricant. Un excès de produit de lavage ne lave pas mieux et pollue l'environnement.

bac A : Produit de lavage

bac B : Produit de prélavage

1. Appuyez sur la touche D pour ouvrir le couvercle C.
2. Pour doser le produit de lavage reportez-vous au tableau *Tableau des programmes* :



- en poudre : bacs A et B.
- pastilles : dans le bac A et sur le fond de la cuve, ce qui signifie que si le programme en prévoit 1, placez-la dans le bac A et fermez le couvercle; s'il en prévoit 2, mettez la deuxième sur le fond de la cuve.
- 3. Eliminez les résidus de produit de lavage sur les bords du bac et fermez le couvercle jusqu'au déclic.

Options de lavage*

Départ différé

Il est possible de différer de 1 à 24 heures le démarrage du programme :

1. Appuyez sur la touche DEPART DIFFERE : à chaque pression sur la touche, il y a affichage du temps sélectionné et le voyant correspondant au départ différé s'allume;
2. Sélectionnez le programme et appuyez sur la touche START/RESET : après le bip le compte à rebours démarre;
3. A l'expiration du délai d'attente, le voyant s'éteint et le programme démarre.

Pour modifier le délai d'attente et sélectionner un temps inférieur appuyez sur la touche DEPART DIFFERE. Pour l'annuler, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le programme démarre et jusqu'à ce que le voyant DEROULEMENT DU CYCLE correspondant au départ du programme s'allume.

Demi-charge dans le panier supérieur

Si vous avez une petite vaisselle, vous pouvez choisir le programme demi-charge, vous ferez des économies d'eau, d'électricité et de produit de lavage. Avant de sélectionner ce programme, appuyez sur la touche DEMI-CHARGE : le voyant s'allume et le lavage n'est lancé que dans le panier supérieur. Pensez à ne ranger votre vaisselle que dans le panier supérieur et à réduire de moitié la quantité de produit de lavage.

! Mieux vaut utiliser du produit de lavage en poudre

! Cette touche est incompatible avec les programmes rapide et baby.

4 en 1

Si vous utilisez des pastilles multifonction (2 en 1, 3 en 1, 4 en 1) appuyez sur la touche 4 en 1. La sélection de cette fonction fait augmenter la durée du programme d'environ 10 minutes.

! Cette touche est incompatible avec les programmes rapide, trempage, baby.

* Présent uniquement sur certains modèles

Tableau des programmes

! Les lave-vaisselle Ariston sont équipés d'un système automatique de nettoyage des filtres qui peut prolonger la durée des programmes.

FR

Indications sur le choix des programmes	Programme	Produit de lavage (A) = bac A (B) = bac B			Prélavage	Séchage	Durée du programme (tolérance $\pm 10\%$)
		en poudre	Liquide	Pastilles			
Vaisselle et casseroles normalement sales. Programme standard quotidien.	 1. Normal	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Lavage écologique à faible consommation d'électricité pour vaisselle et casseroles.	 2. Economique	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Vaisselle et casseroles très sales (déconseillé pour la vaisselle fragile)	 3. Intensif	30 g (A) 5 g (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (fond de cuve)	•	•	120'
Cycle économique et rapide conseillé en cas de vaisselle peu sale, tout de suite après l'usage.	 4. Quotidien	25 g (A)	25 ml (A)				24'
Cycle économique et rapide conseillé pour la vaisselle fragile ne supportant pas les hautes températures tout de suite après l'usage.	 5. Cristal	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	96'
Cycle de lavage pour l'hygiène des biberons, bagues, tétines lavés en même temps qu'assiettes, tasses, verres et couverts. Charger la vaisselle dans le panier supérieur.	 6. Bébè	20 g (A)	20 ml (A)	-			60'
Lavage préalable dans l'attente de compléter le chargement au repas suivant	 7. Trempage						12'

Remarque

Pour simplifier le dosage du produit de lavage, sachez que :

1 cuillère à soupe = 15 grammes de poudre = 15 ml de liquide environ

1 cuillère à café = 5 grammes de poudre = 5 ml de liquide environ

Produit de rinçage et sel régénérant

FR

! N'utilisez que des produits de lavage spéciaux lave-vaisselle.

N'utilisez pas de sel alimentaire ou industriel.

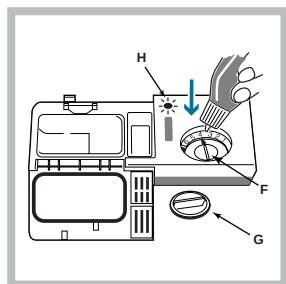
! Si vous utilisez un produit multifonction (2 en 1, 3 en 1, 4 en 1) pas besoin d'ajouter du produit de rinçage mais nous vous conseillons par contre d'ajouter du sel, surtout si votre eau est dure ou très dure. Si vous n'ajoutez ni sel ni produit de rinçage, il est normal que les voyants SEL* et PRODUIT DE RINÇAGE* continuent à clignoter.

Charger le produit de rinçage

Le produit de rinçage aide au séchage de la vaisselle car il fait glisser l'eau de la surface et évite ainsi la formation de traces ou de taches.

Il faut remplir le réservoir à produit de rinçage :

- dès que vous voyez qu'il est vide à travers l'indicateur optique (H). Indicateur clair : ajoutez du produit de rinçage; indicateur foncé : produit de rinçage suffisant;
- quand le voyant PRODUIT DE RINÇAGE* du bandeau se met à clignoter;



- Ouvrez le réservoir en tournant le couvercle (G) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Versez le produit de rinçage sans le faire déborder. Si cela se produit, nettoyez aussitôt avec une éponge.
- Revissez le couvercle.

Réglez la dose de produit de rinçage

Si le résultat du lavage ou du séchage n'est pas satisfaisant, vous pouvez régler la dose de produit de rinçage. A l'aide d'un tournevis agissez sur le dispositif de réglage (F) et amenez-le sur une des 6 positions au choix (il est réglé en usine sur 4) :

- si vous remarquez des traces blanches sur votre vaisselle, amenez-le sur des chiffres plus bas (1-3).
- s'il y a des gouttes d'eau ou des taches de calcaire, amenez-le sur des chiffres plus élevés (4-6).

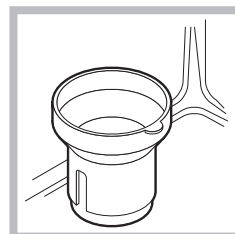
! En cas d'utilisation de pastilles multifonction (2 en 1, 3 en 1, 4 en 1) et pour obtenir un meilleur séchage, remplissez tout de même le réservoir et réglez sur la position 2.

Charger le sel régénérant

Pour obtenir de bons résultats de lavage, veillez à ce que le réservoir à sel ne soit jamais vide. Le sel régénérant élimine le calcaire présent dans l'eau et évite ainsi qu'il ne se dépose sur la vaisselle. Le réservoir à sel qui se trouve dans la partie inférieure du lave-vaisselle (voir Description)

doit être rempli :

- quand le flotteur vert* n'est plus visible à travers le couvercle du sel;
- quand le voyant SEL* du bandeau se met à clignoter;
- si votre appareil est dépourvu de voyant ou de flotteur vert : environ tous les 30 cycles de lavage;



- Sortez le panier inférieur et dévissez le couvercle du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Lors de la première utilisation : remplissez le réservoir d'eau jusqu'au bord.

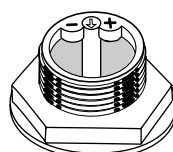
3. Utilisez l'entonnoir fourni avec l'appareil (voir figure) pour remplir le réservoir de sel jusqu'au bord (2 kg environ); il est tout à fait normal que de l'eau déborde.

4. Enlevez l'entonnoir, éliminez les résidus de sel sur le filetage et vissez bien le couvercle pour éviter que du produit de lavage pénètre à l'intérieur du réservoir pendant le lavage (cela pourrait endommager irrémédiablement l'adoucisseur).

! Lors de rajout de sel, démarrez aussitôt un cycle de lavage à vide pour éliminer la solution saline qui a débordé et éviter ainsi toute corrosion.

Régler la dose de sel*

Vous pouvez régler la dose de sel en fonction de la dureté de votre eau, vous pouvez demander ce renseignement à l'organisme distributeur de l'eau potable.



- Dévissez le bouchon du réservoir.
- Tournez la flèche située sur la collerette (voir figure) vers + ou vers - en suivant les indications

du tableau suivant :

Dureté de l'eau			Position sélecteur	Consommation Sel (grammes/cycle)	Autonomie (cycles/2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	—	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

- L'adoucisseur est réglé en usine sur +.

En cas d'utilisation de pastilles multifonction (2 en 1, 3 en 1, 4 en 1) remplissez tout de même le réservoir de sel et réglez sur -; si la dureté de l'eau dépasse 60°fH, réglez sur +.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage pour éviter tout risque de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre appareil et pendant tous vos travaux d'entretien.

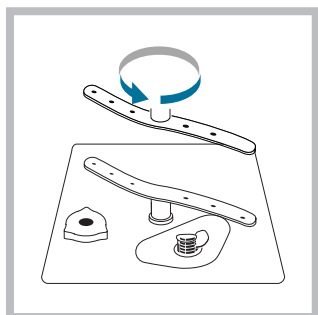
Nettoyer le lave-vaisselle

- Pour nettoyer l'extérieur et le bandeau de commande, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.
- Pour nettoyer la cuve intérieure et enlever toute tache, utilisez un chiffon imbibé d'eau additionnée d'un peu de vinaigre.

Eviter les mauvaises odeurs

- Laissez toujours la porte entrouverte pour éviter toute stagnation d'humidité.
- Nettoyez régulièrement les joints d'étanchéité de la porte et des bacs à produits de lavage avec une éponge humide. Vous éviterez ainsi le dépôt de déchets d'aliment qui sont les principaux responsables de la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyer les bras de lavage



Il peut arriver que des déchets restent collés aux bras de lavage et bouchent les orifices de sortie de l'eau : mieux vaut les contrôler de temps en temps et les nettoyer avec une petite brosse non métallique.

Nettoyer les filtres

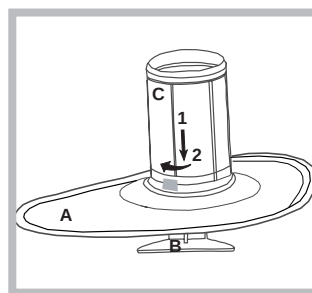
Les filtres débarrassent l'eau de lavage des résidus d'aliment et la remettent en circulation : pour obtenir de bons résultats de lavage, il faut les nettoyer.

! Nettoyez les filtres régulièrement.

! Après le nettoyage, vérifiez que le groupe filtrant ait été correctement monté.

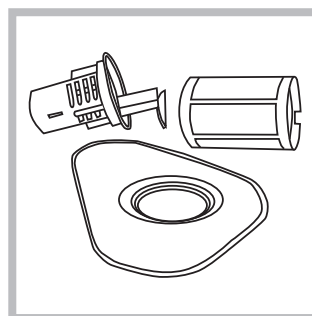
! N'utilisez pas votre lave-vaisselle sans filtres.

1. Sortez les filtres en tirant la poignée vers le haut.



2. Nettoyer les filtres :

- après chaque lavage, débarrassez le plat semi-circulaire A et le gobelet B (tirez sur la poignée pour les dégager) des déchets plus importants et rincez-les à l'eau courante.



- nettoyez soigneusement, une fois par mois, tout le groupe filtrant : plat semi-circulaire A, gobelet B et filtre cylindrique C (pour le sortir tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Pour le

nettoyer, servez-vous d'une petite brosse non métallique.

3. Remontez le groupe filtrant et remettez-le à sa place en suivant dans l'ordre les mouvements 1 et 2, illustrés (voir figure) jusqu'au déclic.

Si vous vous absentez pendant une longue période

- Effectuez un lavage à vide
- Débranchez les raccordements électriques et hydrauliques.
- Laissez la porte entrouverte.

Précautions et conseils

FR

! Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage de type non professionnel à l'intérieur d'une habitation.
- Cet appareil est destiné au lavage de vaisselle à usage domestique, il ne doit être utilisé que par des adultes et selon les instructions reportées dans cette notice.
- N'installez pas l'appareil à l'extérieur, même dans un emplacement protégé, car il est extrêmement dangereux de l'exposer à la pluie et aux orages.
- Ne touchez pas au lave-vaisselle pieds nus.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Fermez le robinet de l'eau et débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tous travaux de nettoyage et d'entretien.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Ne touchez jamais à la résistance.
- Ne pas s'appuyer à la porte ouverte ou s'y asseoir : l'appareil pourrait basculer.
- Gardez les produits de lavage et de rinçage hors de la porte des enfants.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Enlèvement des appareils ménagers usagés

La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

Faire des économies d'eau et d'électricité

- Ne faites fonctionner votre lave-vaisselle que quand il est rempli au maximum de sa capacité. Dans l'attente de remplir votre machine, lancez le cycle de Trempe pour éviter la formation de mauvaises odeurs (*voir Programmes*).
- Sélectionnez un programme adapté au type de vaisselle et à son degré de salissure, consultez pour cela le *Tableau des programmes* :
 - pour de la vaisselle normalement sale, choisissez le programme Eco (économique), il limite la quantité d'eau et d'électricité utilisées.
 - pour une quantité réduite de vaisselle, choisissez l'option Demi-charge (*voir Mise en marche et utilisation*).
- Si votre contrat de fourniture d'électricité prévoit des tranches horaires à prix réduit, effectuez vos lavages pendant ces heures creuses. L'option Départ différé* (*voir Mise en marche et utilisation*) peut vous aider à organiser vos lavages dans ce sens.

Produits de lavage sans phosphates, sans chlore et aux enzymes

- Il est vivement conseillé d'utiliser des produits de lavage sans phosphates et sans chlore, plus indiqués pour la protection de l'environnement.
- Les enzymes développent une action particulièrement efficace à des températures avoisinant 50°C, les produits de lavage aux enzymes permettent donc de sélectionner des lavages à de basses températures et d'obtenir les mêmes résultats qu'à une température de 65°C.
- Pour bien doser le produit de lavage, tenez compte des indications du fabricant, de la dureté de votre eau, de la quantité de vaisselle et de son degré de salissure pour éviter tout gaspillage. Bien que biodégradables, les produits de lavage contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Si votre appareil présente des anomalies de fonctionnement, procédez aux contrôles suivants avant de prendre contact avec le service d'assistance technique (*voir Assistance*).

Certaines anomalies sont signalées par des codes spéciaux qui se mettent à clignoter sur l'afficheur : prenez note des codes qui clignotent avant de faire appel au service d'assistance technique.

Anomalies

Causes / Solutions possibles :

Le lave-vaisselle ne démarre pas.

- La fiche n'est pas bien branchée dans la prise ou il y a une coupure de courant.
- La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée.
- Un Départ différé (*voir Mise en marche et utilisation*) a été sélectionné.

Il n'y a pas d'arrivée d'eau.

- Il y a une coupure d'eau.
- Le tuyau d'arrivée de l'eau est plié (*voir Installation*).

Le lave-vaisselle ne vidange pas.

- Le programme n'est pas encore terminé.
- Le tuyau de vidange est plié (*voir Installation*).
- L'évacuation de l'évier est bouchée.
- Le filtre est bouché par des déchets de nourriture.

Le lave-vaisselle est bruyant.

- La vaisselle s'entrechoque ou butte contre les bras de lavage.

La vaisselle et les verres présentent des dépôts de calcaire ou une couche blanchâtre.

- Il manque du sel régénérant ou son réglage n'est pas adapté à la dureté de l'eau (*voir Produit de rinçage et sel*).
- Le couvercle du réservoir à sel n'est pas bien fermé.
- Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant.
- La vaisselle est en matériau antiadhésif.

La vaisselle et les verres présentent des traces blanches ou des reflets bleuâtres.

- Le dosage du produit de rinçage est excessif.

La vaisselle n'est pas bien séchée.

- Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant (*voir Produit de rinçage et sel*).
- Le réglage du produit de rinçage n'est pas approprié.
- Vous avez sélectionné un programme sans séchage.

La vaisselle n'est pas propre.

- Les paniers sont trop chargés (*voir Charger les paniers*).
- La vaisselle n'est pas bien rangée.
- Les bras de lavage ne tournent pas librement.
- Le programme de lavage n'est pas assez puissant (*voir Programmes*).
- Le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié (*voir Mise en marche et utilisation*).
- Le filtre est sale ou bouché (*voir Entretien et soin*).
- Il manque du sel régénérant (*voir Produit de rinçage et sel*).

Alarme robinet fermé.
(des bips sont émis)

(le code AO6 clignote sur l'afficheur).

- Ouvrez le robinet, l'appareil se mettra en marche au bout de quelques minutes.
- L'appareil s'est bloqué car vous n'avez pas donné suite aux bips d'avertissement. Eteignez l'appareil à l'aide de la touche STAND/BY, ouvrez le robinet et au bout de 20 secondes rallumez en appuyant à nouveau sur la même touche. Reprogrammez l'appareil et remettez-le en marche.

Alarme filtres bouchés
(le code AO5 clignote sur l'afficheur).

- Eteignez l'appareil à l'aide de la touche STAND/BY et nettoyez les filtres (*voir Entretien*), puis rallumez en appuyant à nouveau sur la même touche. Reprogrammez l'appareil et remettez-le en marche.

Alarme électrovanne d'arrivée de l'eau en panne
(le code AO1 clignote sur l'afficheur).

- Eteignez l'appareil à l'aide de la touche STAND/BY et rallumez au bout d'une minute. Si l'alarme continue, fermez le robinet de l'eau pour éviter tout risque d'inondation, débranchez la fiche de la prise de courant et prenez contact avec le service d'assistance technique.

Avant d'appeler le service après-vente :

- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème (voir Anomalies et remèdes).
- Remettez le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu.
- Autrement, contactez le service d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

! Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

Communiquer :

- le type de panne
- le modèle de la machine (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez ces renseignements sur l'étiquette signalétique appliquée sur le côté de la porte inox (voir Description du lave-vaisselle).

ES

Espanol, 37

LF 70

Sumario

Instalación, 38-39

Colocación y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Datos técnicos

Descripción del aparato, 40

Vista de conjunto
Panel de control

Cargar los cestos, 41

Cesto inferior
Cesto de los cubiertos
Cesto superior

Puesta en funcionamiento y uso, 42

Poner en marcha el lavavajilla
Cargar el detergente
Opciones de lavado

Programas, 43

Tabla de programas

Abrillantador y sal regeneradora, 44

Cargar el abrillantador
Cargar la sal regeneradora

Mantenimiento y cuidados, 45

Cortar el agua y la corriente eléctrica
Limpiar el lavavajillas
Evitar los malos olores
Limpiar los rociadores
Limpiar los filtros
Si se ausenta durante largos períodos

Precauciones y consejos, 46

Seguridad general
Eliminación
Ahorrar y respetar el medio ambiente

Anomalías y soluciones, 47

Asistencia, 48

ES

Instalación

ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, controle que permanezca junto con el aparato.

! Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

! En caso de traslado mantenga el aparato en posición vertical; si fuera necesario inclinarlo, hágalo hacia la parte posterior.

Colocación y nivelación

1. Desembale el aparato y controle que no haya sufrido daños durante el transporte.

Si estuviera dañado, no lo conecte y llame al revendedor.

2. Coloque el lavavajillas haciendo adherir los costados o la parte posterior a los muebles adyacentes o a la pared. El aparato también se puede empotrar debajo de una superficie de trabajo continua (*ver la hoja de Montaje*).

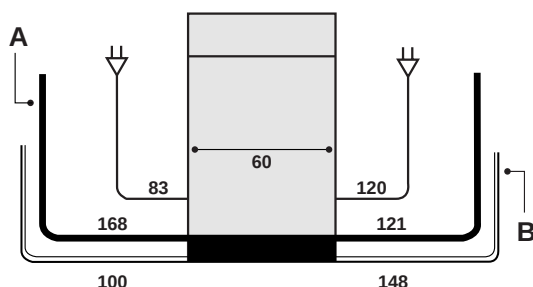
3. Coloque el lavavajillas sobre un piso plano y rígido. Compense las irregularidades del mismo, enroscando o desenroscando las patas hasta que el aparato quede en posición horizontal (no debe estar inclinado más de 2 grados). Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

! La adaptación de las redes eléctricas e hidráulicas para la instalación debe ser realizada sólo por personal especializado.

! El lavavajillas no se debe apoyar en los tubos ni en el cable de alimentación eléctrica.

Los tubos de carga (A) y de descarga (B) de agua y el cable de alimentación eléctrica se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una mejor instalación (*ver la figura*).



Conexión del tubo de carga de agua

- A una toma de agua fría: enrosque bien el tubo de carga a un grifo con boca roscada de $\frac{3}{4}$ gas; antes de enroscarlo, haga correr agua hasta que salga límpida para que las impurezas que pudiera contener no obstruyan el aparato.
- A una toma de agua caliente: en el caso de una instalación centralizada de radiadores, el lavavajillas se puede alimentar con agua caliente de la red, mientras no supere una temperatura de 60°C.
Enrosque el tubo al grifo de la misma forma descrita para la toma de agua fría.

! Si la longitud del tubo de carga no es la adecuada, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado (*ver Asistencia*).

! La presión del agua debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (*ver más adelante*).

! Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

Dispositivo de seguridad contra inundación

Para garantizar que no se produzcan inundaciones, el lavavajillas:

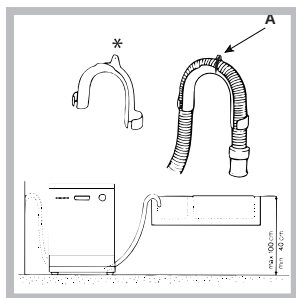
- posee un sistema que interrumpe la entrada de agua en el caso de anomalías o de pérdidas desde el interior.
- posee un dispositivo de seguridad *Water Stop**, o sea, un tubo de carga de agua constituido por un tubo exterior transparente y por otro interior rojo: ambos tubos soportan presiones muy altas. Si se rompe el tubo interno, el externo se colorea de rojo fuerte y transporta el agua que contenía el interno, evitando pérdidas.

! Es muy importante controlar periódicamente el tubo externo: si se lo ve de color rojo fuerte, debe ser cambiado lo más rápido posible por el Servicio de Asistencia técnica autorizado (*ver Asistencia*).

* Presente sólo en algunos modelos.

Conexión del tubo de descarga de agua

Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga con un diámetro mínimo de 4 cm. También puede apoyarlo en el borde de un lavamanos o de una bañera; el extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en agua.



El codo* de plástico especial facilita una colocación óptima: fije firmemente el codo a la pared para evitar que el tubo se mueva y vierta agua fuera de la descarga.

La parte del tubo marcada con la letra A

debe estar a una altura comprendida entre 40 y 100 cm. desde el suelo (ver la figura).

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación.

Conexión eléctrica

Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, controle que:

- la toma posea conexión a tierra y que sea conforme con la ley;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la contrapuerta (ver Descripción del lavavajillas);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la placa de características ubicada en la contrapuerta;
- la toma sea compatible con el enchufe del aparato. Si no es así, solicite la sustitución del enchufe a un técnico autorizado (ver Asistencia); no utilice prolongaciones ni tomas múltiples.

! Una vez instalado el aparato, el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.

! El cable no se debe plegar ni comprimir.

! El cable debe ser controlado periódicamente y sustituido sólo por técnicos autorizados (ver

Asistencia).

! La Empresa declina toda responsabilidad cuando no se hayan respetado estas normas.

Advertencias para el primer lavado

Después de la instalación e inmediatamente antes del primer lavado, llene completamente de agua el depósito de sal y agregue aproximadamente 2 kg. de sal (ver Abrillantador y sal regeneradora): es normal que el agua se derrame. Es normal también que después de la carga de sal, el piloto FALTA DE SAL* continúe centelleando durante algunos ciclos.

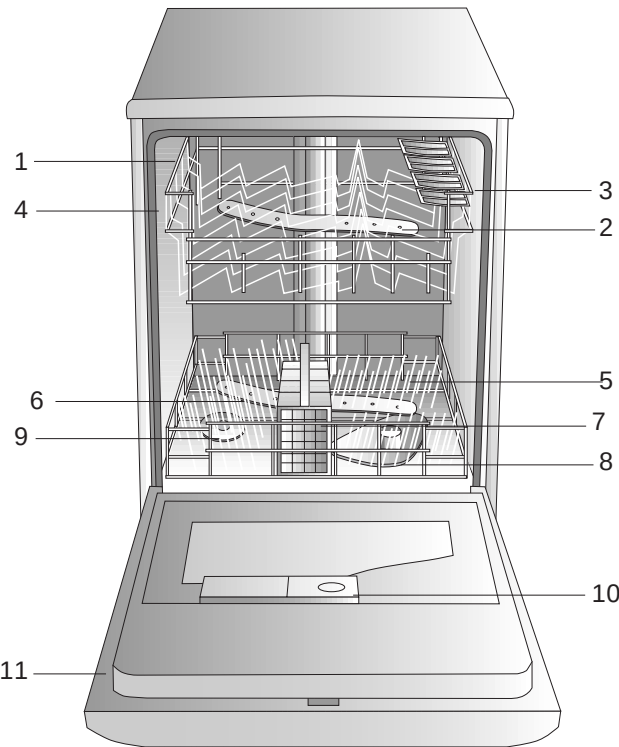
Datos técnicos	
Dimensiones	ancho: 60 cm altura: 85 cm profundidad: 60 cm
Capacidad	12 cubiertos estándar
Presión del agua de alimentación	30 Kpa ÷ 1Mpa (0,3 ÷ 10 bar)
Tensión de alimentación	Ver la placa de características
Potencia total absorbida	Ver la placa de características
Fusible	Ver la placa de características
 	Este aparato es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad: -73/23/CEE del 19/02/73 (Bajo Voltaje) y sucesivas modificaciones; -89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones. -97/17/CE (etiquetado) -2002/96/CE (RAEE)

* Presente sólo en algunos modelos.

Descripción del aparato

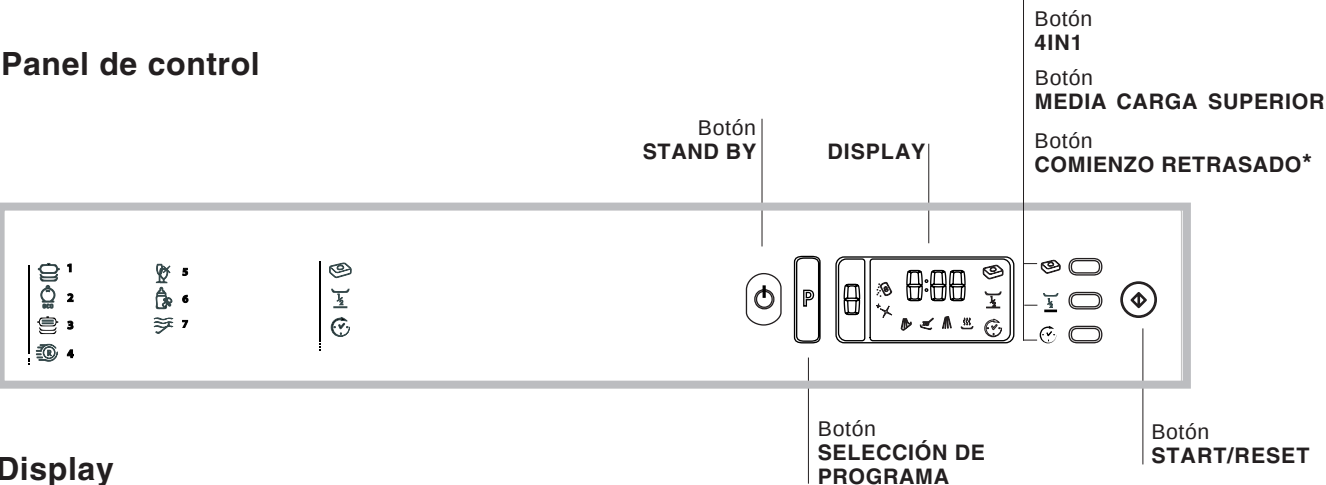
ES

Vista de conjunto

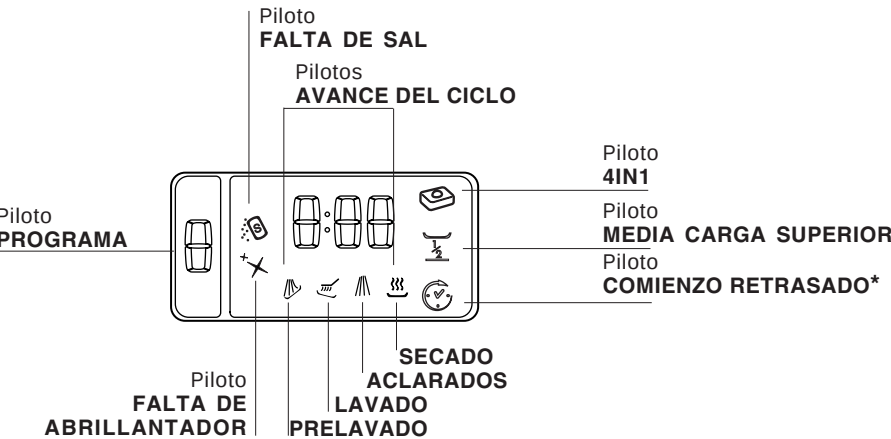


- 1. Cesto superior
- 2. Rociador superior
- 3. Cestos adicionales
- 4. Regulador de la altura del cesto
- 5. Cesto inferior
- 6. Rociador inferior
- 7. Cesto para cubiertos
- 8. Filtro de lavado
- 9. Depósito de sal
- 10. Cubetas de detergente y depósito de abrillantador
- 11. Placa de características

Panel de control



Display



* Presente sólo en algunos modelos.

Cargar los cestos

! Antes de realizar la carga, elimine de la vajilla los residuos de comida, coloque en remojo ollas y sartenes con incrustaciones y vacíe los vasos y copas. Después de haber realizado la carga, controle que los rociadores giren libremente.

Cesto inferior

Coloque en este cesto la vajilla más difícil de lavar como se indica en los *Ejemplos de carga* y con la ayuda de los soportes abatibles*.

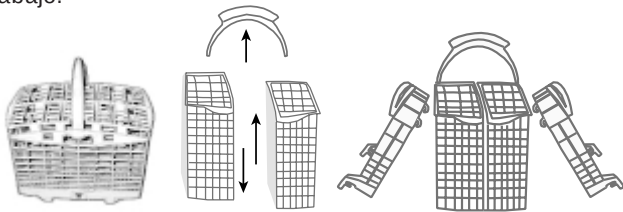
- Fuentes y tapas: a los costados del cesto.
- Ollas y ensaladeras: siempre volcadas.
- Vajilla muy honda: en posición oblicua.

Para garantizar mejores prestaciones de lavado y secado, la superficie del cesto inferior es más áspera que la del superior.

Cesto de los cubiertos

El cesto de los cubiertos puede ser diferente según el modelo de lavavajillas.

! Los cuchillos y los utensilios con punta se deben colocar en el cesto de los cubiertos con la punta dirigida hacia abajo.



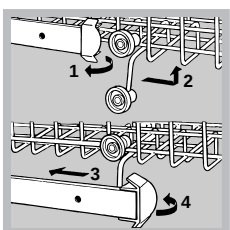
Para dividir en dos partes el cuerpo central*: quite la manija. Las dos aletas laterales* se pueden desprender y enganchar en el cesto superior o inferior.

Los dos elementos con rejilla* se introducen en el cesto para tener separados los cubiertos: introdúzcalos en las ranuras con los mangos dirigidos hacia abajo.

Cesto superior

Cargue en este cesto la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas de té y de café, platitos, ensaladeras bajas, sartenes, ollas bajas poco sucias, como se indica en los *Ejemplos de carga*.

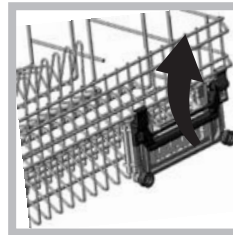
- Vajilla liviana: colóquela de modo tal que no sea desplazada por los chorros de agua.
- Tazas y tacitas: colóquelas en los cestos adicionales**.
- Cuchillos largos y puntiagudos, cubiertos para servir: colóquelos en los cestos adicionales**.



Regular la altura del cesto superior

Para facilitar la colocación de la vajilla, se puede ubicar el cesto superior en posición alta o baja: abra los sujetadores de las guías del cesto, a la izquierda y a la derecha, y extráigalo; colóquelo

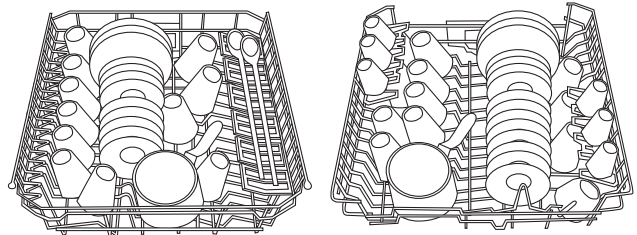
arriba o abajo, hágalo deslizar a lo largo de las guías



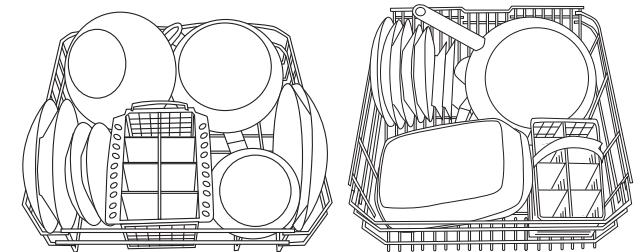
hasta hacer entrar también las ruedas delanteras y cierre los sujetadores (ver la figura).

Si el cesto posee manijas click clack* (ver la figura), levántelas o bájelas para regular la altura.

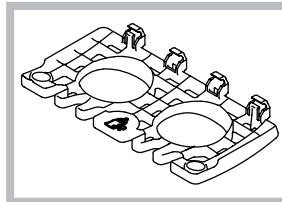
Ejemplos de carga del cesto superior



Ejemplos de carga del cesto inferior



Cestos adicionales Baby**



Con los modelos de lavavajillas que incluyen el Ciclo Baby, se suministran cestos adicionales especiales para el lavado del biberón, arandelas y tetinas.

Vajilla no adecuada para el lavado en lavavajillas

- Objetos de madera, con empuñadura de madera o de cuerno o con partes encoladas.
- Objetos de aluminio, cobre, latón, peltre o estaño.
- Vajilla de plástico que no sea termorresistente.
- Porcelanas antiguas o pintadas a mano.
- Vajilla de plata antigua. En cambio, la vajilla de plata que no es antigua se puede lavar con un programa delicado y controlando que no esté en contacto con otros metales.

! Cuando se compra vajilla y cubiertos, se aconseja verificar la posibilidad de lavarlos en el lavavajillas.

Lavado de las manijas*

Para lavar las manijas de los cestos inferior y superior: quite los dos tapones de fijación, extraiga las manijas, lávelas con agua corriente y fíjelas al cesto con los tapones.

* Presente sólo en algunos modelos.

** Cantidad y posición variables.

Puesta en funcionamiento y uso

ES

Poner en marcha el lavavajillas

1. Abra el grifo de agua.
2. Presione el botón STAND/BY: se iluminará el display.
3. Abra la puerta y dosifique el detergente (*ver más adelante*).
4. Cargue los cestos (*ver Cargar los cestos*) y cierre la puerta.
5. Seleccione el programa presionando el botón SELECCIÓN DE PROGRAMA hasta que aparezca el número correspondiente al que se desea elegir.
6. Seleccione las opciones de lavado (*ver más adelante*).
7. Póngalo en funcionamiento presionando el botón START/RESET: se escuchará un sonido de confirmación. Los pilotos de AVANCE DEL CICLO indican el estado del programa: Prelavado, Lavado, Aclarado, Secado.
8. Al final se escucharán tres breves señales sonoras y en el display aparecerá la palabra END. Apague el aparato presionando el botón STAND BY y cierre el grifo de agua.
9. Abra la puerta y espere algunos minutos antes de extraer la vajilla para evitar quemarse. Descargue los cestos comenzando por el inferior.

Demo*

El mensaje dON en el display indica que se ha activado un programa demostrativo. Para desactivarlo presione simultáneamente los botones START/RESET y STAND BY, aparecerá el mensaje dOF.

Modificar un programa en curso

Si no se ha seleccionado el programa deseado, es posible modificarlo, siempre que haya comenzado recién. mantenga presionado el botón START/RESET durante 4 segundos. Después de un sonido largo y tres breves, el piloto de AVANCE DEL CICLO se apagará: seleccione un nuevo programa y póngalo en funcionamiento presionando el botón START/RESET.

Agregar vajilla

Presione el botón STAND BY, abra la puerta teniendo cuidado con el escape de vapor e introduzca la vajilla. Presione de nuevo el botón STAND/BY: el ciclo se reanudará.

Interrupciones accidentales

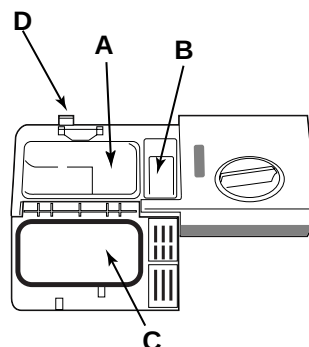
Si durante el lavado se abre la puerta o se produce una interrupción de corriente, el programa se interrumpe. Cuando se cierra la puerta o vuelve la corriente, el programa se reanuda a partir del punto en el que se había interrumpido.

Cargar el detergente

El éxito del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente, indicada por el fabricante. Si se excede la cantidad indicada, no se lava más eficazmente y se contamina el medio ambiente.

cubeta A: Detergente para lavado
cubeta B: Detergente para prelavado

1. Abra la tapa C presionando el botón D.
2. Dosifique el detergente consultando la *Tabla de programas*:



- en polvo: cubetas A y B.
- en pastillas: cubeta A y fondo de la cuba, o sea, cuando el programa requiere 1. colóquela en la cubeta A y cierre la tapa; cuando el programa requiere 2, coloque la segunda en el fondo de la cuba.
- 3. Elimine los residuos de detergente de los bordes de la cubeta y cierre la tapa hasta el enganche.

Opciones de lavado

Comienzo retrasado

Es posible postergar el comienzo del programa hasta 24 horas:

1. presione el botón COMIENZO RETRASADO: cada vez que se presiona, aparece en el display el tiempo seleccionado y se ilumina el piloto correspondiente al retraso elegido;
2. seleccione el programa y presione el botón START/RESET: después del sonido comenzará la cuenta al revés;
3. una vez cumplido el tiempo, el piloto se apagará y comenzará el programa.

Para modificar el retraso y seleccionar un tiempo menor, presione el botón COMIENZO RETRASADO. Para anularlo, presione el botón varias veces hasta que se ponga en marcha el programa y se ilumine el piloto de AVANCE DEL CICLO correspondiente al comienzo de dicho programa.

Media carga en el cesto superior

Si la vajilla que debe lavar es poca, se puede utilizar la media carga que permite ahorrar agua, energía y detergente. Antes de seleccionar el programa, presione el botón MEDIA CARGA: el piloto se iluminará y se activará el lavado sólo en el cesto superior.

Recuerde cargar la vajilla sólo en el cesto superior y disminuir a la mitad la cantidad de detergente.

! Es preferible utilizar detergente en polvo

! Este botón es incompatible con los programas rápido, y baby.

4in1

Cuando se usan las pastillas multifunción (2in1, 3in1, 4in1), presione el botón 4in1. Con esta función, el tiempo total del programa aumenta aproximadamente 10 minutos

! Este botón es incompatible con los programas rápido, remojo y baby.

* Presente sólo en algunos modelos.

Tabla de programas

! Los lavavajillas Ariston poseen un sistema automático de limpieza de los filtros que puede prolongar la duración de los programas.

ES

Indicaciones para la selección de programas	Programa	Detergente (A) = cubeta A (B) = cubeta B			Prelavado	Secado	Duración del programa (tolerancia $\pm 10\%$)
		en polvo	Líquido	Pastillas			
Vajilla y ollas normalmente sucias. Programa estándar diario.	 1. Normal	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Lavado ecológico de bajo consumo energético, adecuado para vajilla y ollas.	 2. Eco	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Vajilla y ollas muy sucias (no usar para piezas delicadas).	 3. Intensivo	30 g (A) 5 g (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (fondo cuba)	•	•	120'
Ciclo económico y veloz que se utiliza para vajilla poco sucia, inmediatamente después del uso.	 4. Rápido	25 g (A)	25 ml (A)		25'		24'
Ciclo económico y veloz que se utiliza para vajilla delicada, más sensible a las altas temperaturas, inmediatamente después del uso.	 5. Cristales	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	96'
Ciclo higiénico para lavar biberones, arandelas y tetinas junto con platos, tacitas, vasos y cubiertos. Cargue sólo en el cesto superior.	 6. Baby	20 g (A)	20 ml (A)	-			60'
Lavado preliminar a la espera de completar la carga en la comida sucesiva.	 7. Remojo						12'

Nota:

Para facilitar la dosificación del detergente, es importante saber que:

1 cucharada = 15 gramos de polvo = 15 ml. de líquido aproximadamente

1 cucharadita = 5 gramos de polvo = 5 ml. de líquido aproximadamente

Abrillantador y sal regeneradora

ES

! Use solamente productos específicos para lavavajillas.
No utilice sal de cocina o industrial.

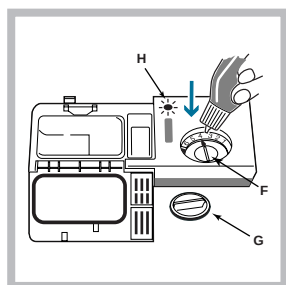
! Si utiliza un producto multifunción (2in1, 3in1, 4in1) no es necesario agregar abrillantador pero se aconseja agregar sal, especialmente si el agua es dura. Si no se agrega ni sal ni abrillantador, es normal que los pilotos FALTA DE SAL* y FALTA DE ABRILLANTADOR* continúen centelleando.

Cargar el abrillantador

El abrillantador facilita el secado de la vajilla haciendo deslizar el agua por la superficie para que no se produzcan estrías o manchas.

El depósito del abrillantador se debe llenar:

- cuando se lo ve vacío a través del piloto (H). Piloto claro: agregar abrillantador; piloto oscuro: cantidad de abrillantador suficiente;
- cuando en el panel centellea el piloto FALTA DE ABRILLANTADOR*;



1. Abra el depósito girando el tapón (G) en sentido antihorario.
2. Vierta el abrillantador evitando que se derrame. Si esto sucede, limpie rápidamente con una esponja.
3. Vuelva a enroscar el tapón.

Regular la dosis de abrillantador

Si no está satisfecho con el resultado del lavado o del secado, puede regular la dosis de abrillantador. Con un destornillador gire el regulador (F) eligiendo entre 6 posiciones (la regulación de fábrica es en la posición 4):

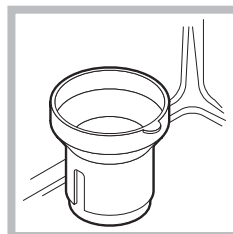
- si en la vajilla se producen estrías blancas, gire el regulador hacia los números bajos (1-3).
- si hay gotas de agua o manchas de caliza, gire el regulador hacia los números altos (4-6).

! Si se utilizan las pastillas multifunción (2in1, 3in1, 4in1) y se desea obtener un mejor secado, llene el depósito y coloque el regulador en 2.

Cargar la sal regeneradora

Para obtener buenos resultados en el lavado, es indispensable verificar que el depósito de sal no esté nunca vacío. La sal regeneradora elimina la caliza del agua evitando que se deposite sobre la vajilla. El depósito de sal está ubicado en la parte inferior del lavavajillas (ver Descripción) y se debe llenar:

- cuando, observando el tapón de sal, no se ve el flotador verde*;
- cuando en el panel centellea el piloto FALTA DE SAL*;
- si no posee piloto o flotador verde: aproximadamente cada 30 ciclos de lavado;



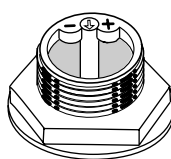
1. Extraiga el cesto inferior y desenrosque el tapón del depósito en sentido antihorario.
2. Sólo la primera vez que se utiliza: llene el depósito de agua hasta el borde.

3. Coloque el embudo suministrado con el aparato (ver la figura) y llene el depósito de sal hasta el borde (aproximadamente 2 kg.); es normal que se derrame un poco de agua.
4. Extraiga el embudo, elimine los residuos de sal de la rosca y enrosque bien el tapón para que en el depósito no entre detergente durante el lavado (podría dañarse irremediablemente el descalcificador).

! Cuando se agrega sal, ponga en marcha inmediatamente un ciclo de lavado sin vajilla para eliminar la solución salina derramada y evitar la corrosión.

Regular la dosis de sal*

Es posible regular el consumo de sal según la dureza del agua, este dato se puede obtener en la Administración que suministra el agua potable.



1. Desenrosque el tapón del depósito.
2. Gire la flecha que se encuentra en el collar (ver la figura) hacia el + o hacia el - según lo indicado en la tabla:

Dureza del agua			Posición del selector	Consumo de sal (gramos/ciclo)	Autonomía (ciclos/2kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	—	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

El descalcificador está regulado de fábrica en +.

- Si se utilizan las pastillas multifunción (2in1, 3in1, 4in1) llene el depósito de sal y regule la posición en -; si la dureza del agua es mayor que 60°fH, regule la posición en +.

* Presente sólo en algunos modelos.

Cortar el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado para eliminar el riesgo de pérdidas.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y durante los trabajos de mantenimiento.

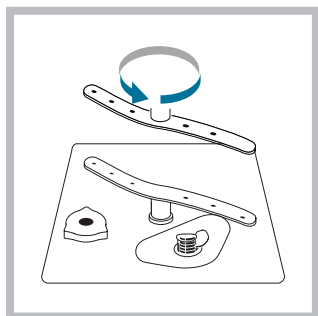
Limpiar el lavavajillas

- La superficie externa y el panel de control se pueden limpiar con un paño empapado en agua tibia y jabón. No utilice disolventes ni productos abrasivos.
- Se pueden eliminar las manchas de la cuba interna con un paño empapado en agua y un poco de vinagre.

Evitar los malos olores

- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar la estancación de humedad.
- Limpie regularmente las juntas perimétricas de la puerta y de las cubetas de detergente con una esponja húmeda. De este modo se evitarán estancamientos de comida que son los principales responsables del mal olor.

Limpiar los rociadores



Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores y obstruyan los orificios por los que debe salir el agua: cada tanto es importante controlarlos y limpiarlos con un cepillo no metálico.

Los filtros eliminan del agua de lavado los residuos de alimentos y la reciclan: para obtener buenos resultados en el lavado, es necesario limpiarlos.

! Limpie los filtros regularmente.

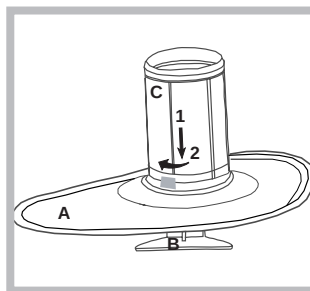
! Después de la limpieza, verifique que el grupo filtrante esté correctamente colocado.

! El lavavajillas no se debe utilizar sin filtros.

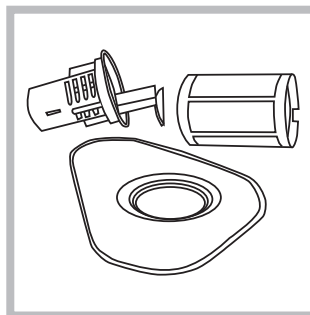
1. Extraiga los filtros tirando el mango hacia arriba.

2. Limpie los filtros:

- después de cada lavado elimine del plato semicircular A y del vaso B (se extraen tirando del mango) los residuos más grandes y enjuáguelos con agua corriente.



vaso B y filtro cilíndrico C (se extrae girándolo en



- una vez al mes limpie cuidadosamente todo el grupo filtrante: plato semicircular A, vaso B y filtro cilíndrico C (se extrae girándolo en sentido antihorario). Para la limpieza utilice un cepillo no metálico.

3. Vuelva a montar el grupo filtrante y colóquelo en su asiento siguiendo los movimientos 1 y 2 indicados en la figura, hasta el enganche.

Si se ausenta durante largos períodos

- Haga un lavado en vacío.
- Desconecte el aparato de las conexiones eléctricas e hidráulicas.
- Deje la puerta semicerrada.

Limpiar los filtros

Precauciones y consejos

ES

! El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- El aparato ha sido fabricado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para el lavado de la vajilla de uso doméstico, sólo por personas adultas y según las instrucciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado porque es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
- No toque el lavavajillas si está descalzo.
- No desenchufe el aparato tirando del cable sino sujetando el enchufe.
- Es necesario cerrar el grifo de agua y desenchufar el aparato antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar su reparación.
- No toque nunca la resistencia.
- No se apoye ni se siente sobre la puerta abierta: el aparato podría volcarse.
- Conserve el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación del electrodoméstico viejo

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Ahorre agua y energía

- Ponga en funcionamiento el lavavajillas sólo con plena carga. A la espera de que la máquina esté llena, prevenga los malos olores con el ciclo Remojo (*ver Programas*).
- Seleccione un programa adecuado al tipo de vajilla y al grado de suciedad consultando la *Tabla de programas*:
 - para vajilla normalmente sucia utilice el programa Eco que garantiza un bajo consumo energético y de agua.
 - si la carga es poca, active la opción Media carga (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
- Si el suministro de energía eléctrica prevé horarios de ahorro energético, realice los lavados en los horarios con tarifa reducida. La opción Comienzo retrasado* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*) puede ayudar a organizar los lavados en ese sentido.

Detergentes sin fosfatos, sin cloro y que contengan enzimas

- Se aconseja usar detergentes sin fosfatos y sin cloro que son los más indicados para proteger el medio ambiente.
- Las enzimas desarrollan una acción particularmente eficaz con temperaturas próximas a los 50°C, por lo tanto, utilizando detergentes con enzimas se pueden elegir lavados a bajas temperaturas y obtener los mismos resultados que si se realizaran a 65°C.
- Para evitar derroches, dosifique bien el detergente, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante, la dureza del agua, el grado de suciedad y la cantidad de vajilla que debe lavar. Aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

* Presente sólo en algunos modelos.

Si el aparato presente anomalías de funcionamiento, controle los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (*ver Asistencia*).

Algunas anomalías están señaladas por códigos que centellean en el display: tome nota de cuáles son los códigos que centellean antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

Anomalías:

El lavavajillas no arranca.

Posibles causas / Solución:

- El enchufe no está bien introducido en la toma de corriente o en la casa no hay corriente.
- La puerta del lavavajillas no está bien cerrada.
- Se ha seleccionado un Comienzo retrasado (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).

El lavavajillas no carga agua.

- Falta agua en la red hídrica.
- El tubo de carga de agua está plegado (*ver Instalación*).

El lavavajillas no descarga agua.

- El programa no ha terminado aún.
- El tubo de descarga de agua está plegado (*ver Instalación*).
- La descarga del lavamanos está obstruida.
- El filtro está obstruido con residuos de comida.

El lavavajillas hace ruido.

- Los elementos de la vajilla se golpean entre sí o contra los rociadores.

En la vajilla y en los vasos quedan depósitos calcáreos o una pátina blanquecina.

- Falta la sal regeneradora o su regulación no es la adecuada para la dureza del agua (*ver Abrillantador y sal*).
- El tapón del depósito de sal no está bien cerrado.
- El abrillantador se ha terminado o la dosificación es insuficiente.
- La vajilla es de material antiadherente.

En la vajilla y en los vasos quedan estrías o matices azulados.

- La dosificación del abrillantador es excesiva.

La vajilla no queda bien seca.

- El abrillantador se ha terminado o la dosificación es insuficiente (*ver Abrillantador y sal*).
- La regulación del abrillantador no es la adecuada.
- Se ha seleccionado un programa sin secado.

La vajilla no queda limpia.

- Los cestos están demasiado cargados (*ver Cargar los cestos*).
- La vajilla no está bien distribuida.
- Los rociadores no giran libremente.
- El programa de lavado no es suficientemente enérgico (*ver Programas*).
- El detergente no está dosificado adecuadamente o no es el adecuado (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
- El filtro está sucio u obstruido (*ver Mantenimiento y cuidados*).
- Falta sal regeneradora (*ver Abrillantador y sal*).

Alarma por grifo cerrado.
(se escuchan breves sonidos)

- Abra el grifo y el aparato comenzará a funcionar en pocos minutos.

(centellea en el display el código AO6).

- El aparato se ha bloqueado porque no se ha intervenido al sonar la alarma. Apague la máquina con el botón STAND/BY, abra el grifo y después de 20 segundos vuelva a encenderla presionando el mismo botón. Vuelva a programar la máquina y póngala en funcionamiento.

Alarma por filtros obstruidos
(centellea en el display el código AO5).

- Apague la máquina presionando el botón STAND/BY y limpie los filtros (*ver Mantenimiento*), luego vuelva a encenderla presionando el mismo botón. Vuelva a programar la máquina y póngala en funcionamiento.

Alarma debido a avería en la electroválvula de carga de agua
(centellea en el display el código AO1).

- Apague la máquina presionando el botón STAND/BY y vuelva a encenderla después de un minuto. Si la alarma permanece, cierre el grifo de agua para evitar inundaciones, desenchufe el aparato y llame al Servicio de Asistencia Técnica.

ES

Antes de llamar a la Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (ver Anomalías y soluciones).
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto.
- Si la anomalía no ha sido resuelta, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, al número que se encuentra en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunicar:

- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte lateral de la puerta de acero inox (ver Descripción del lavavajilla).